

• LETTRAGE • ARTICLES
• PROMOTIONNELS • SORTIES
• COULEURS • GRAPHISME
• SORTIES COULEURS • GRAPHISME

Pour afficher vos couleurs et votre originalité, c'est...

Le Maître de l'Illustration

qu'il vous faut contacter.

625-1053

MAINTENANT UN SEUL NUMÉRO POUR:

- Infographie
- Laser Couleur
- Imprimerie
- Sérigraphie
- Lettrage
- 383-5300

Fêtes du 175e de Sainte-Claire

Un énorme succès de foule

◆ Serge LAMONTAGNE

Les festivités du 175e anniversaire de Sainte-Claire, qui avaient lieu du 23 au 27 juin, ont connu un énorme succès, une réussite dépassant de beaucoup les espérances des organisateurs. Profitant d'une température des plus clémentes, à l'exception de la journée de vendredi, les visiteurs ont participé en grand nombre aux activités au programme.

Près de 5 000 personnes ont visité l'exposition "d'hier à demain" qui était présentée dans l'aréna. Cette exposition d'une qualité exceptionnelle nous présentait l'histoire de la localité vue sous une trentaine de thématiques différentes. Parmi les kiosques présents, mentionnons seulement ceux



À l'ouverture des fêtes le 23 juin, le maire de Sainte-Claire, J.-A. Tremblay, a remis les clés de la municipalité au président, Yvon Ruel, et aux membres du comité central.

relatant l'histoire de Prévost Car (et de sa motoneige de marque Caribou), l'école de village et de rang, la Maison du docteur Chabot ainsi que l'imposante "forge-menuiserie" qui en a impressionné plus d'un par le nombre d'outils et de pièces qui étaient exposés.

Tel que convenu, les représentations de la pièce de théâtre "Une page d'histoire ... de Sainte-Claire" ont toutes affiché complet et celles prévues les 13, 14 et 15 août se dérouleront elles aussi à guichets fermés. En tout, ce sont 1 500 personnes qui la verront.

Une autre activité qui a connu beaucoup de succès, la présentation des feux d'artifice du samedi soir qui avaient pour but de souligner le 75e anniversaire de Prévost Car ainsi que le 175e anniversaire de la municipalité. Selon diverses sources, de 20 000 à 25 000 personnes ont admiré ces feux d'artifice. Bien qu'il soit difficile d'offrir des statistiques exactes à cet égard, l'affluence sur le site de Prévost et dans les rues avoisinantes était toutefois fort impressionnante.

Même chose pour le parade du dimanche après-midi qui regroupait près de 80 unités

différentes : chars allégoriques, voitures anciennes et sport, attelages de chevaux, corps de

majorettes, ils étaient tous là pour le grand plaisir d'au moins 10 à 15 000 personnes qui se seraient massées le long du parcours qui partait de chez Prévost Car et qui a longé le boulevard Gagnon ainsi que les rues Principale et de l'Église avant de se démanteler à l'aréna. Outre ces activités, soulignons que la soirée d'antan du samedi soir (250 cartes vendues) et le brunch du dimanche matin (500 repas servis) ont connu un énorme succès. Seule déception : la soirée rétro et le cinéma en plein-air qui n'ont pas connu le succès de foule escompté. Soulignons que les fêtes se termineront avec la présentation des trois dernières représentations de la pièce de théâtre du 13 au 15 août et les festivités entourant l'érection civile de Sainte-Claire, le 13 août.

Fêtes du 250e anniversaire de Saint-Charles Le livre-souvenir est maintenant disponible



Le lancement du livre-souvenir de Saint-Charles a été marqué par le dévoilement de l'oeuvre de l'artiste Huguette Marquis, à la droite de la peinture, qui se trouve dans ce bouquin. Elle est accompagnée de MM. Rioger Patry, Léopold Duquet, Jean-Paul Chabot, Raymond Prévost et Conrad Paré, membres du comité de rédaction du livre-souvenir. À l'avant, on retrouve Mme Johanne Aubé, le maire Charles-Eugène Blanchet, le président du comité central, Émile Carrier, ainsi que Mme Liliane Lemelin-Lemieux. À lire en page 3.

CARQUEST

Nous fabriquons

Votre couleur auto en aérosol

pièces d'auto
DORCHESTER
Outillage commercial et industriel

72, boul. Bégin, Sainte-Claire
Tél.: (418) 883-2231-32

Taux d'intérêts exceptionnels sur les modèles 99 chez

Neon 99 Stratus 99 Breeze 99 Cirrus 99

Bonnes vacances !

CHRYSLER Plymouth Dodge Jeep Eagle

Lapointe
St-Philémon auto inc

1299, rue Principale, SAINT-PHILÉMON
469-2144 • 1-800-924-2144

*Durée 48 mois

MANCHETTES

Dossier regroupement
Sainte-Germaine signifie son intention d'adopter une demande commune de regroupement



Le Centre de Santé de Bellechasse

Centre de santé de Bellechasse
Une nouvelle signature visuelle l'identifie

Centre de santé des Etchemins
Demande de désignation comme région éloignée adressée au MSSS

Saint-Raphaël
Inauguration du circuit-vélo «Le Grand Sault»

Aréna Simon Nolet de Lac-Etchemin
40 000 \$ du déficit transférés aux utilisateurs

Dossier regroupement

Sainte-Germaine signifie son intention d'adopter une demande commune de regroupement

par André POULIN

Deux jours avant la date butoire du 1er juillet fixée aux municipalités pour signifier à

la ministre des Affaires Municipales, Mme Louise Harel son intention de déposer une demande commune de regroupement au plus tard le 15 septembre 1999, le conseil municipal de Sainte-Germaine a adopté, le mardi 29

juin, une résolution dans lequel il manifeste son intention de publier une demande commune de regroupement avec la corporation municipale de Ville Lac-Etchemin. Cette dernière avait adopté cette résolution à sa séance de juin en ne l'assortissant toutefois pas d'une possibilité de retard dans le dépôt de la proposition, comme c'est le cas pour Sainte-Germaine.

MI-FIGUE, MI-RAISIN

Précédée par 9 considérants qui retracent l'historique des démarches effectuées à ce jour dans le dossier de regroupement par les municipalités de Sainte-Germaine et Lac-Etchemin, la résolution de Sainte-Germaine se lit en effet comme suit:

-que le conseil municipal de Sainte-Germaine-du-Lac-Etchemin informe madame la ministre des Affaires municipales de son intention de publier une demande commune de regroupement avec la corporation municipale de Ville de Lac-Etchemin, au plus tard le 15 septembre 1999 ou dans les meilleurs délais ultérieurs à cette date; délais qui auront permis de conclure une entente entre les parties;

-que le conseil municipal de la paroisse de Sainte-Germaine-du-Lac-Etchemin prie respectueusement les autorités concernées, de considérer la bonne foi et les efforts consentis par les représentants municipaux pour en arriver à une conclusion positive de ce dossier de regroupement.

Position du conseil de Saint-Germaine dans le dossier fusion

Lachance est satisfait

Même si elle laisse planer un doute sur la possibilité que les deux conseils municipaux de Sainte-Germaine et Lac-Etchemin s'entendent avant le 15 septembre pour déposer une demande commune de regroupement auprès de la ministre des Affaires municipales, Mme Louise Harel, le député de Bellechasse M. Claude Lachance voit d'un très bon oeil l'adoption par le conseil municipal de Sainte-Germaine d'une résolution manifestant son intention de publier une demande commune de regroupement avec Ville de Lac-Etchemin.

Cette résolution permet d'ouvrir la porte sur des discussions et préserve la bonification financière de 50 \$ par citoyen promise par la ministre aux municipalités désignées qui signifieront avant le 1er juillet leur intention de déposer une demande commune de regroupement avant le 15 septembre.

"L'adoption de cette résolution est très significative pour moi et je la considère comme un geste positif des élus de Sainte-Germaine" conclut le député Lachance.

Clinique de Denturologie



Alain Bellavance, d.d.

- Réparation et nettoyage de prothèses dentaires
- Urgence 7 jours/semaines (laisser le message la fin de semaine)
- Consultation gratuite
- Service et approche personnalisée
- Prothèses dentaires complètes
- Prothèses dentaires partielles
- Prothèses dentaires sur implants



Conception faite sur place, service rapide et personnel!

CONTACTEZ-NOUS!

97, boul. Bégin, Sainte-Claire

883-2380

Alain Bellavance, d.d.



L'endroit par excellence

LES GLISSADES D'EAU

Parc Aqua-Fun

C.P. 7, route 204, Saint-Ludger

(1 mille avant le village, rang 12)

Inf.: **(819) 548-5515**

demandez Francine Nadeau, prop.

- 2 super glissades (longueur 300 pieds)
- Piscine chauffée
- Restaurant
- Jeux pour les jeunes
- Vaste stationnement
- Pêche sauvage

Prix spéciaux pour "Réservations de groupes"
Ex.: Groupes de terrain de jeux, club Optimiste, organismes divers, etc.

30-31 juillet, 1er août : Noël du Campeur

40 SITES DE CAMPING

Déjà 12 000 billets vendus

LA MAGIE est de retour

Un grand spectacle pour toute la famille percutant de nouveautés

Hydro Québec

LÉGENDES FANTASTIQUES

DRUMMONDVILLE

Réservez maintenant

1-800-265-5412

1-819-477-5412

Forfaits disponibles

Canada

Québec

Ville de Drummondville



www.legendesfantastiques.com

La Voix du Sud

250e anniversaire de Saint-Charles

On rend hommage aux Acadiens



(SL) Dans le cadre du lancement du livre-souvenir du 250e anniversaire de Saint-Charles, le 24 juin dernier, le comité organisateur des fêtes a tenu à souligner à sa façon la contribution des Acadiens au développement de la municipalité.

Le comité central a en effet dévoilé une plaque souvenir relatant l'arrivée de plusieurs centaines

d'Acadiens de l'Île Saint-Jean, aujourd'hui l'Île-du-Prince-Édouard, ayant fui la déportation en 1758, dont 56 qui sont décédés à leur arrivée à Saint-Charles et qui ont été enterrés dans le cimetière local. Plusieurs des nouveaux arrivants sont demeurés à Saint-Charles mais certains ont participé activement à la naissance d'autres localités comme Saint-Gervais par exemple.

La plaque, qui sera située sur le mur d'entrée du cimetière, a été dévoilée par Mme Bertha Chiasson, Acadienne native de Saint-Charles mais demeurant à Petite-Rivière-de-l'Île près de Chippagan, au Nouveau

Mme Bertha Chiasson, qui a dévoilé la plaque en l'honneur des Acadiens décédés à leur arrivée à Saint-Charles en 1758, a chanté l'hymne national des Acadiens sous l'oeil attentif de M. Daniel Roy.



Des parchemins ont été remis à des descendants d'Acadiens vivant ou originaires de Saint-Charles. Il s'agit de Mmes Blandine Comeau-Roy, Irène Comeau-Prévost et Rita Comeau-Lacroix, MM. Rénald Doiron, André Hébert, et Pierre Morin, Mme Suzanne Morin-Bonneau ainsi que M. Édouard Trahan.

À surveiller dans notre édition du 11 juillet

VOITURES
Antiques,
Sports,
Corvettes



Les
17-18 juillet
à l'Éco-Parc
des Etchemins

Brunswick.

Lors du lancement, les membres du comité central ont également remis des parchemins à quelques descendants d'Acadiens originaires ou demeurant à Saint-Charles. Il

s'agit de Mmes Blandine Comeau-Roy, Irène Comeau-Prévost, Rita Comeau-Lacroix et Suzanne Morin-Bonneau ainsi que MM. Rénald Doiron, André Hébert, Pierre Morin et Édouard Trahan.

Fêtes du 250e anniversaire de Saint-Charles

Le livre-souvenir est maintenant disponible

par Serge Lamontagne

Le comité des fêtes du 250e anniversaire de Saint-Charles a procédé le jeudi 24 juin dernier au lancement du livre-souvenir de la municipalité. Près de 400 personnes ont assisté à la présentation de ce livre, le premier ouvrage à tracer l'histoire de la localité.

Un comité de quatre personnes a travaillé à la réalisation de ce volume, qui a nécessité près de deux ans de travail. Ce comité était formé de MM. Raymond Prévost, Conrad Paré, Jean-Paul Chabot et Roger Patry, qui ont reçu l'appui de M. Léopold Duquet et d'une trentaine de collaborateurs.

Ce livre de 440 pages raconte les grandes lignes de l'histoire de la municipalité, principalement au niveau religieux et municipal, divisée en trois époques, soit de 1749 à 1799, de 1800 à 1899 et de 1900 à 1999. On y retrouve également l'histoire

des organismes, institutions et mouvements de la municipalité, divers chroniques et récits, ainsi que l'histoire des industries et commerces qui ont eu pignon sur rue à Saint-Charles depuis deux siècles et demi.

M. Patry, qui est également membre de la Société historique de Bellechasse, y publie aussi une quarantaine de chroniques sur l'histoire de la municipalité. On y retrouve également la généalogie de 41 familles-souche ainsi que 450 photos relatant à leur façon le développement de la municipalité.

Le livre-souvenir a été produit de concert avec Mme Louise Marquis de Saint-Charles, qui a réalisé tous les travaux d'édition, correction de textes ainsi que le montage. L'impression de cet ouvrage de grande qualité a été réalisée aux Imprimeries Le Laurentien de Saint-Augustin. Mille exemplaires ont été imprimés et on peut se le procurer au coût de 50 dollars l'unité.

VILLE DE QUÉBEC

ÉCHÉANCE 22 JUILLET 2009

6% Semi-annuel

Minimum 10 000\$
Rendement sujet à changement sans préavis

**LÉVESQUE
BEAUBIEN
GEOFFRION**

Membre d'un organisme d'autoréglementation qui parraine le FCPE.

CLINIQUE CHIROPATRIQUE SOPHIE CHABOT



• Soins chiropratiques
pour toute la famille
• Radiologie sur place

JOURS D'OUVERTURE
Lundi - mercredi - jeudi - samedi
Sur rendez-vous

1023, boul. Bégin, Suite 205
Saint-Anselme
885-9366

DENTUROLOGISTE



Réparation et fabrication
de prothèses dentaires
et sur implants

HEURES DE BUREAU:
Lundi et jeudi: 9h00 à 21h00
• Mardi et vendredi: 9h00 à 17h00
• Mercredi: 9h00 à 12h00

202, 3^e Avenue - Route 277 - Lac-Étchemin

625-3218

Nouveau
à Lac-Étchemin

TAXI VENABLES

Ferait transport
les mardis et jeudis
Lévis - Québec
et St-Georges les mercredis

Disponible
en tout temps

Réservez à l'avance au
625-0990

CLUB PRESSE

de BELLECHASSE

on "presse" les prix au maximum pour en tirer toutes les

ÉCONOMIES

NOS PRIX SONT FIXES 52 SEMAINES PAR ANNÉE

"DU PAIN FRAIS" de qualité ISO 9002



TOUS LES
DIMANCHES

* À l'achat de 12,00\$ d'épicerie

Le Parrain

583, Route 277, Saint-Malachie

S'il y en a où "Le prix le plus bas fait loi", nos prix sont si bas, qu'ils sont hors la loi! Et surtout, pas d'Omerta sur ça.

OUVERT 365 JOURS
DE 8h00 à 22h00

Pain à sandwich,
675 gr

Pain à griller,
450 gr

Pain de blé,
450 gr

Éditorial

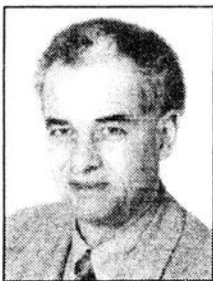
Deux mois et demi de sursis

Le conseil municipal de Sainte-Germaine du Lac-Étchemin a adopté in extrémis en séance spéciale de conseil, mardi dernier, une journée avant la date limite fixée pour ce faire, une résolution signifiant son intention d'adopter une demande commune de regroupement avant le 15 septembre, ce qui garantirait l'octroi d'une subvention bonifiée de 50 \$ par citoyen à la nouvelle municipalité regroupée et la neutralité d'une dizaine de programmes gouvernementaux que la négociation du nouveau pacte fiscal risque fort de transformer de fond en comble au détriment des municipalités.

Si le conseil s'était arrêté là, tout serait parfait dans le meilleur des mondes et il n'y aurait pas lieu de se questionner sur la volonté des édiles de Sainte-Germaine de faire l'impossible pour déposer une demande commune de regroupement avec la ville dans les délais prescrits.

Malheureusement, ce n'est pas le cas puisque la résolution du conseil indique aussi que la publication de ladite demande commune de regroupement pourrait se faire dans les meilleurs délais ultérieurs à la date du 15 septembre.

Ce petit bout de phrase est de trop tout comme l'est la deuxième partie de cette résolution dans laquelle le conseil de Sainte-Germaine prie respectueusement les autorités concernées de considérer la bonne foi et les efforts dont il dit avoir fait montre pour en arriver à une conclusion positive de ce dossier de regroupement, car ils sèment un doute sur les réelles intentions du conseil de faire en sorte que la demande commune de regroupement soit rendue sur le bureau de la ministre, au



André Poulin

plus tard avant la date fatidique du 15 septembre.

Compte tenu de son caractère équivoque, cette résolution fait douter de véritables intentions des édiles de Sainte-Germaine de traduire en actions et en geste concrets et efficaces leur volonté exprimée dans cette résolution ambiguë. Si les

messieurs du conseil de la paroisse veulent qu'on les croie, il leur faudra agir et rapidement.

Des gestes concrets, ils auront d'ailleurs l'occasion d'en poser aussitôt que mardi soir lors de leur assemblée régulière en déposant un avis de motion pour l'adoption du règlement de demande commune de regroupement, en procédant à l'engagement d'un arpenteur qui établira précisément les limites de la nouvelle municipalité regroupée et de débiter des discussions avec la ville pour fixer une date à l'assemblée publique de consultation de citoyens de la municipalité.

Toutes ces démarches sont d'ailleurs expliquées dans le Guide pour les regroupements municipaux fourni aux municipalités par le ministère des Affaires municipales.

La célérité dont feront montre les édiles de Sainte-Germaine à s'engager dans les démarches spécifiées dans ce guide fera foi du sérieux qui était leur lors de l'adoption de la résolution de mardi dernier.

Il leur reste deux mois et demi pour éviter des coupures importantes de subvention. À eux d'en profiter en agissant de bonne foi et en y consacrant les efforts nécessaires comme ils disent l'avoir tant fait dans leur résolution.

Souhaitons que cette fois les résultats soient à la mesure de leurs efforts.

Pierre QUI ROULE

C'est bien connu des citoyens de Saint-Michel, la Commission d'urbanisme de cette municipalité, avec l'approbation de ses décisions par le conseil municipal applique sa réglementation en dents de scies. L'octroi du permis de rénovation du casse-croûte de la Marina en est une preuve. De toute beauté, l'architecture de ce bâtiment, surtout au niveau des piliers qui soutiennent la terrasse. Si vous êtes de passage à Saint-Michel durant la saison estivale, il vous faut voir absolument cette construction. Mais faites vite, il paraît que ce n'est que temporaire et qu'une période temporaire à Saint-Michel n'équivaut qu'à approximativement 10 ans. Dossier cabanon, dossier casse-croûte, un travail à temps plein pour les élus municipaux.

On parle peu de notre député qui nous représente à l'Assemblée Nationale. Et pourtant...il faudrait qu'il parle...toute la discorde entourant l'utilisation du tronçon Monk devrait engendrer de sa part une prise de position ferme...Déjà, son personnel politique fait du lobbying mais c'est lui qui devra s'impliquer...c'est son comté, un comté touristique qui a besoin de se développer s'il veut survivre...il est grand temps que quelqu'un refasse le lit alors que tout le monde tente de tirer la couverture sur son bord.

Erreur sur la propriété d'un trou du rang de la rivière Etchemin, qui plutôt que d'être localisé à Sainte-Claire l'était plutôt à Saint-Malachie. Nous n'avons d'ailleurs pas été les seuls à identifier ce trou comme propriété de Sainte-Claire puisque plusieurs citoyens ont télé-

phoné à tort au secrétaire de la municipalité pour s'en plaindre. Ils auraient plutôt dû téléphoner à Saint-Malachie...mais ce n'est que partie remise puisque Sainte-Claire n'a évidemment pas l'exclusivité des trous dans la chaussée dans le comté.

Sur la route 277 entre Saint-Henri et Saint-Malachie, l'atmosphère est irrespirable.

L'épandage du lisier de porc, les systèmes de ventilation des porcheries industrielles qui contribuent au surplus de lisier, le temps lourd et humide qui prévaut, font que bien des citoyens ne peuvent pas profiter du plus beau de l'été et doivent supporter cette odeur lancinante et pénible.

Il existe pourtant des façons de réduire ces odeurs à la source, mais il faut un peu de bonne volonté et un certain investissement. Au moins, on ne devrait pas endurer ces systèmes d'épandage qui font gicler le purin le plus haut possible au lieu de l'enfouir immédiatement dans le sol avec un système de buses. Le comble de l'incurie, c'est de tellement charger les camions citernes du précieux liquide que celui-ci se déverse sur les routes au moindre tournant ou à la moindre pente. S.V.P., un peu de considération pour les autres.

Que tous ceux qui sont d'accord et apprécient cette chronique, le disent aux autres, que tous ceux que n'apprécient pas ou en sont choqués, nous le disent à : Pierre qui roule, 252, 3e avenue Lac-Étchemin, GOR ISO.

À bon entendre, salut!
Pierre Louquier

La Voix du Sud
Bellechasse-Étchemin
252, 3e avenue, Lac-Étchemin

Une publication de

LES GRANDS HEBDOS

Propriété de Les Hebdos Unimédia division de Compagnie Unimédia

GILLES A. CÉRAT

Président-directeur général

Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Québec

Laurier Pellicelli
Éditeur

Brigitte Cloutier
Directrice

André Poulin
Directeur de l'Information

Rock Bizier
Directeur de la production

Stéphanie Cloutier
Graphiste

Claude Tanguay
Infographe

Chantal Lessard
Administration
et service à la clientèle

Serge Lamontagne
Journaliste

Caroline Gilbert
Johanne Lessard
Publicitaires

Imprimerie Canada
Impression

Publi-Sac Québec
Distribution

PUBLICITÉ

LOCALE:
(418) 625-7471
(418) 883-2326
Fax: 418-625-5200

Annonces classées
625-7471
883-2326
(de 8h30 à 17h00)

voixsud@belin.qc.ca

DISTRIBUTION:
19 972 exemplaires
TERRITOIRE:
Bellechasse-Étchemin
No permis postal: 408980



LA VOIX DU SUD ne se tient pas financièrement responsable des erreurs infographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais il s'engage à reproduire la partie du texte ou se trouve l'erreur. Les annonceurs sont priés d'alerter le plus tôt possible le journal des qu'ils notent des erreurs sensibles dans leurs textes publicitaires. Le journal ne réserve cependant le droit de refuser toute publicité ne convenant pas à sa politique. Défense de reproduire toute annonce, photo ou texte sans notre permission écrite. Les opinions émises par les signataires des articles ne sont pas nécessairement conformes à l'opinion de la direction du journal.

LE DIRECTEUR DU
SERVICE APRÈS-VENTE
EST EN VACANCE!

ON EN PROFITE !!!

Silencieux

à partir de
59,99\$

GARANTIE À VIE
INSTALLATION EN SUS



Jambe de force avant

à partir de
79,99\$

GARANTIE À VIE
INSTALLATION EN SUS

SERVICE CINQ ÉTOILES
CHRYSLER
★★★★★

Appelez-moi, Stéphane Perron,
conseiller service après-ventes

DANIEL PARE
DODGE CHRYSLER JEEP

692, boul. Henderson, St-Malachie
(418) 642-2855 • Fax: (418) 642-2450 • 1-800-665-2855

Service mécanique ouvert le mercredi soir jusqu'à 20h00
www.quebecweb.com/pare

La Quincaillerie St-Camille Inc.
portera dorénavant le nom de:

Quincaillerie St-Camille 2000 Inc.

*Les nouveaux propriétaires, Monsieur Denis Thomas et
Madame Ghyslaine Pouliot, à qui nous souhaitons la
meilleure des réussites.*

*Nous profitons de cette occasion pour dire à nos anciens
clients un gros et sincère*

Merci !

Clément et Michel
ainsi que Richard et Renald



Centre de santé de Bellechasse

Une nouvelle signature visuelle l'identifie

Le Centre de santé de Bellechasse vient de se doter d'une nouvelle image visuelle que la population de son territoire a pu observer sur le rapport annuel abrégé que l'établissement lui a fait parvenir par courrier, vendredi dernier.

Cette nouvelle signature visuelle a été réalisée par la graphiste Danielle Pichette de Beaumont à partir des propositions que lui avaient soumises les membres du comité de communication du Centre de santé de

Bellechasse, qui regroupe sept de ses employés.

Cette signature, qui constitue selon le directeur général du Centre de santé, M. Alain Ouellet, le premier morceau du plan de communication de l'établissement intègre trois logos, soit ceux qui identifiaient à l'origine le CLSC, les CHSLD et la MRC de Bellechasse. L'intégration de ces trois logos démontre la volonté du Centre de santé de mettre à la disposition de tous les citoyens de son territoire un guichet unique pour accéder aux services

sociaux et de santé.

La position centrale de la signature intégrée des CLSC et CHSLD dans la nouvelle signature démontre par ailleurs le rôle central qu'entend jouer cet établissement dans l'organisation et la dispense des soins de santé sur son territoire. La forme verticale de l'image visuelle réfère quant à l'étendue du territoire desservi par le Centre de santé, qui va du fleuve aux montagnes en passant par la plaine.

Cette signature riche de signification qui est agrémentée par des couleurs bleu dégradé et vert de la signature originale des CLSC se complète par ailleurs d'un slogan: "De plus en plus présent" qui illustre la détermination du Centre de santé et de son personnel d'assurer une présence de plus en plus grande sur l'ensemble de son territoire, une accessibilité accrue à ses services, une plus grande visibilité et une décentralisation de ses services.

Le choix de cette maxime, qui est portée par un pointillé aux mouvements ondulatoires symbolisant la queue d'un cerf-volant, a été décidé à la suite de deux sondages effectués auprès de la population desservie par le Centre de santé et auprès du personnel de cet établissement qui vient donc de se doter d'une signature qui démontre clairement ses intentions et ses orientations à la population.

Centre de santé des Etchemins

Demande de désignation comme région éloignée adressée au MSSS

Afin de solutionner son problème d'effectifs médicaux au même titre que les régions de La Pocatière, Lac-Mégantic, Asbestos et Saint-Pamphile, le Centre de santé des Etchemins souhaite être reconnu comme établissement opérant dans une région éloignée, ce qui permettrait aux médecins de cet établissement de toucher une rémunération supérieure de 15 % à celle qui leur actuellement versée.

Une demande en ce sens a été adressée par le Centre de santé au ministère de la Santé et des Services sociaux, qui souhaite obtenir l'appui de la Régie régionale Chaudière-Appalaches et des organismes du milieu à cette demande.

Dans la même veine, le Centre de santé cherche à obtenir du ministère qu'il accepte de le désigner comme établissement d'accueil des médecins boursiers du gouvernement. Ce faisant, le recrutement de jeunes médecins boursiers qui se doivent de pratiquer trois ou quatre ans en région pour s'acquitter de leurs engagements envers le gouvernement serait facilité.

Parallèlement à ces démarches, le Centre de santé poursuit ses démarches en vue de la

mise en place d'un comité avisier qui se chargerait de créer dans le milieu des conditions favorables à l'accueil de nouveaux médecins soit par la mise en place de politiques d'accès à la propriété ou de mesures facilitant l'engagement des conjoints des médecins par des entreprises de la région.

Ce comité qui regroupera des représentants des milieux d'affaires, institutionnels et politique de la région sera formellement créé ce vendredi et un président et un secrétaire désignés parmi ses membres.

ASPHALTE

USINAGE & PAVAGE

Les Entreprises

Lévisiennes inc.

ENTREPRISE FAMILIALE ÉTABLIE DEPUIS 1967
licence RBQ 1186-1473-73

Terrain de stationnement • Stations-service
Cours et trottoirs • Entrées privées
Chemins en général



Estimation gratuite
831-4111

St-Étienne de Lauzon

Party
Terrasse

Vendredi, samedi et dimanche

les 9, 10 et 11 juillet



Duo
"Les Sages"

Dimanche 11 juillet

18h00

Party Pizza

(1\$ la pointe)

En soirée



Concours de conteurs

d'histoires

Concours de "Roth"

(à faire rire)

Profitez de l'été et venez relaxer à notre
Party Terrasse! Ça promet!

Hôtel Ti-Coun & Rosanna

119, rue Principale, St-Camille

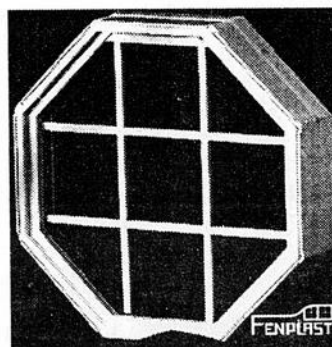
595-2311

Un seul bas prix,
toute l'année

BOUTIQUE
du
CHASSIS

VENTE ET
INSTALLATION
DE PORTES ET
FENÊTRES
SERVICE DE
VITRERIE

RBQ: 8113-9933-10



305, ROUTE 279, SAINT-LAZARE

883-3408

Un Sourire de plus
dans notre équipe!

Dre Andrée Flamand,
dentiste



CLINIQUE
DENTAIRE

Louise Baribeau

25, boul. Taché Ouest #203, Montmagny Tél.: 248-3626

84 Principale, St-Raphaël Tél.: 243-2234

Jusqu'à **70%** de rabais

LA LIQUIDATION FINALE

sur tous nos vêtements d'été
pour hommes
et femmes

se poursuit...

À SAINTE-JUSTINE

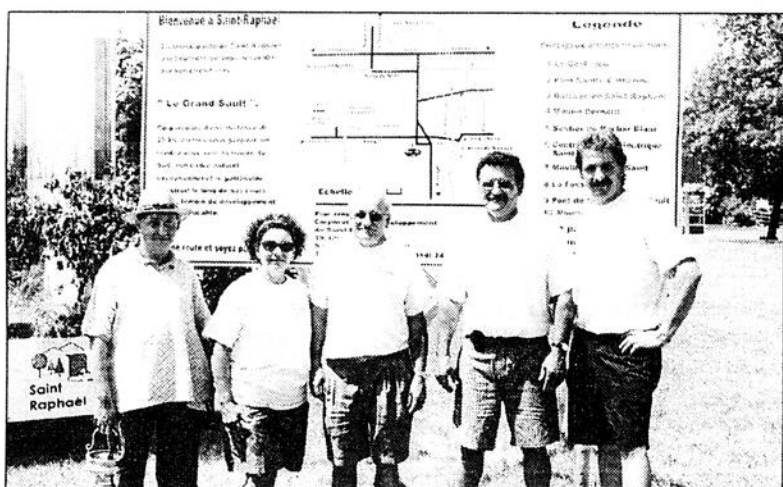
MODE

Sylsil
pour elle et lui

187, rue Principale, Sainte-Justine 383-3048

Saint-Raphaël

Inauguration du circuit-vélo



Une plaque présentant le circuit de vélo "Le Grand Sault" a été érigée en plein centre de la municipalité de Saint-Raphaël. Elle a été dévoilée par le docteur André Roy et son épouse Lucille qui sont accompagnés de l'abbé Ghislain Rémillard, du pro-maire Gaétan Roy et du président de la corporation de développement de Saint-Raphaël, Clermont Thibault.

(SL) La Corporation de développement de Saint-Raphaël a procédé le dimanche 27 juin dernier à l'inauguration officielle de son circuit de vélo-tourisme. Le circuit "Le grand Sault" offre aux adeptes de ce sport un tracé de 25 kilomètres à travers les rues et routes de la municipalité, et ayant comme point de départ le bureau municipal.

Les cyclistes qui emprunteront le circuit pourront découvrir une dizaine d'attractions touristiques comme le Chef-lieu, le Pont Sainte-Catherine, le Barrage de Saint-Raphaël, le Moulin Bernard, le Sentier du rocher blanc, la Centrale hydro-électrique, le Moulin du Grand Sault, la Fosse, le Pont de la Montée du Sault et le Moulin de la Chute. Une plaque dévoilée par les présidents d'honneur du circuit, le docteur André Roy et son épouse Lucille, sera exposée en permanence en plein cœur du village et donnera toutes les indications de ce circuit,

le premier d'une série de six que l'on retrouve sur la nouvelle carte-vélo du CLD de Bellechasse.

Ce projet, qui a nécessité des investissements de près de 7000 \$, a

été réalisé par la Corporation de développement de Saint-Raphaël en collaboration avec la municipalité et le Mouvement des Amis de la Rivière-du-Sud.

En bref...

Reprise du cours d'initiation à l'informatique pour personnes âgées

La Fondation Lucille Perreault convie les personnes de 50 ans et plus à un cours d'initiation à l'utilisation des ordinateurs, le mardi 6 juillet, à 13:30 à la polyvalente des Appalaches de Sainte-Justine. La formation sera dispensée par Charles-Olivier Thérault de Saint-Luc. L'admission à cette activité est gratuite.

Gagnante du concours "Trouvez les adresses"

Mme Rachelle Fortier du 3645,

22e avenue Saint-Prosper est l'heureuse gagnante du concours "Trouvez les adresses et gagnez 150 \$" dont le tirage a été effectué le 25 juin. 393 personnes ont participé à ce concours de La Voix du Sud.

Pas d'interruption des services d'urgence au Centre de santé des Etchemins

Il n'y aura pas d'interruption du service d'urgence au Centre de santé des Etchemins au cours de la semaine du 4 juillet. Il y aura donc un médecin de garde sur place à toutes les nuits.

D'un lundi à l'autre

NDLR: Cette rubrique est mise GRATUITEMENT à la disposition des organismes à but non lucratif désireux de faire connaître la tenue de leurs événements. SEULES les activités reçues PAR ÉCRIT avant mardi 17h00 précédant la date de publication seront considérées. Nous nous réservons le droit de publier ou non les communiqués reçus.

TOUS LES DIMANCHES

Soirée dansante à 20h00 au club de l'âge d'or de St-Léon-de-Standon. Inf.: 642-5448.

TOUS LES DIMANCHES

Brunch servi au Camp Forestier de Saint-Luc de 10h00 à 13h00. Inf.: 636-2626 ou 636-2267.

TOUS LES DIMANCHES

Message divin et prophétique à 10h00 a.m. au local de "Eglise du Seigneur Jésus-Christ" à Ste-Germaine Station: 625-3029.

TOUS LES MARDIS SOIRS

Groupe d'entraide sur le deuil. Avec le soutien d'animatrices, les personnes qui ont subi la perte d'un être cher se rencontrent pour échanger et alimenter leur réflexion sur les principales étapes du deuil. Information et inscription: 883-3101.

TOUS LES VENDREDIS

Message divin et prophétique à 19h30 p.m. au local de "Eglise du Seigneur Jésus-Christ" à Ste-Germaine Station: 625-3029.

TOUS LES DERNIERS VENDREDIS DU MOIS

Ouverture du presbytère de La Durantaye de

13h30 à 21h00. Pâtisseries, artisanat, livres à louer ou à vendre, marché aux puces, etc. Le tout au profit de la Fabrique.

TOUS LES PREMIERS SAMEDIS DU MOIS

Danse de ligne et de groupe au centre civique de Ste-Justine. Orchestre L. Labonté.

TOUS LES 3e SAMEDIS DU MOIS

Soirée de l'Âge d'Or de St-Magloire à la salle paroissiale. Orchestre. Bienvenue à tous.

TOUS LES SAMEDIS

Rencontre Narcotiques Anonymes à 20h00 au 255, Principale, 2e étage, St-Benjamin. Si tu as un problème de drogue, d'alcool ou de médicaments, N.A. est là pour te soutenir si tu veux t'en sortir. Inf.: 1-800-463-0162.

TOUS LES DEUXIÈMES SAMEDIS DU MOIS

Soirée dansante organisée par le club de l'âge

d'or de St-Camille. Orchestre Labonté.

TOUS LES TROISIÈMES SAMEDIS DU MOIS

Soirée dansante au Centre Communautaire de Buckland organisées par le Club de l'Âge d'Or, orchestre, buffet.

TOUS LES QUATRIÈMES SAMEDIS DU MOIS

Soirée dansante à Saint-Cyprien dès 20h00. Vous êtes tous invités à venir vous amuser avec nous. Orchestre Labonté.

TOUS LES 2e DIMANCHES DU MOIS

Après-midi de danse au Centre Communautaire de Saint-Nazaire avec l'orchestre Titanic. Directeur Denis Pellerin.

SAMEDI LE 3 JUILLET

Les Filles d'Isabelle de Saint-Henri vous invitent à une soirée de danse de ligne et de groupe à 20h30, à la salle Caisse Populaire (salle no. 5) de l'aréna de Saint-Henri avec l'orchestre Gagné. Portes ouvriront à 19h30. Pour information: Yvette Lacasse 882-2886.

SAMEDI LE 10 JUILLET

Soirée de danse sociale, de ligne et de groupe. Révision de danse à compter de 21h00. Inf.: ROger Gagnon 625-6841.

MERCREDI LE 14 JUILLET

Journée de plein air des clubs de l'Âge d'Or au Mont-Original. Les jeux débuteront à 13h00. Souper 17h00. Soirée avec Les Dames. Cartes en vente auprès des clubs.

BINGOS

DIMANCHES

Bingo à la salle de l'âge d'or Lac-Etchemin à 19h00. Animatrice B. Bellavance.

Bingo à l'école L'Envolée de Frampton à 19h30 au profit des jeunes de l'endroit.

LUNDIS

Bingo au centre culturel de St-Prosper à 19h30. Animatrice B. Bellavance.

MERCREDIS

Bingo à la salle de l'âge d'or St-Anselme à 19h15 avec M. Paradis.

JEUDIS

Bingo à 19h30 au chalet du Club Motoneige de Ste-Justine.

Bingo à la salle St-Fabien Festival Western à 20h00.

VENDREDIS

Bingo à la salle Parasol à 19h15 à St-Malachie.

2e VENDREDIS DU MOIS

Bingo à la salle paroissiale de St-Magloire à 19h30, organisé au profit de la Fabrique.

3e VENDREDIS DU MOIS

Bingo à la salle paroissiale de St-Camille à 19h30 au profit de l'Ouvroir.

SAMEDIS

Bingo sur les ondes de CFIN-FM 100,5 à 10h00.

Pour vous assurer de faire le bon choix et d'avoir le meilleur prix !
Venez me rencontrer.
GASTON DROLET
conseiller
DANIEL PARE Jeep, Eagle
692, boul. Henderson, Saint-Malachie 642-2855
OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 21H00

AQUA-PURE
TRAITEMENT D'EAU: RÉSIDENTIEL
• COMMERCIAL • INDUSTRIEL
ANALYSE D'EAU GRATUITE
1750, 90e Rue (rue du Golf), Saint-Georges
227-3724
Fax: 227-3743
Claude Jobin
conseiller
INSTALLATION ET SERVICE VENTE ET LOCATION

TRANSPORT HERVÉ FERLAND
• Service de mini excavatrices sur traction de caoutchouc.
• Idéal pour petits travaux: résidentiels, commerciaux et agricoles.
• Aménagement de terrains (arbustes, haies et interbloccs)
• Drainage d'érablières.
• Marteau hydraulique
• Niveau laser.
• TRANSPORT général, terre, sable et gravier.
Saint-Lazare 883-2860

DENTUROLOGISTE
Serge Asselin, d.d.
Fabrication et réparation de prothèses dentaires
NOUVEAU
Service de prothèses sur implant
À votre service depuis plus de 25 ans
205, Bernard, Lac-Etchemin (après 4 heures) 625-5093
1368, rue Des Montagnais, Ancienne-Lorette 872-1739

Lapointe auto inc
St-Philémon
CHRYSLER DODGE PLYMOUTH
Du lundi au vendredi: de 8h00 à 21h00
Jean-Pierre Labrie 468-2144/1-800-824-2144
LIGNE DIRECTE
1299, Principale, Saint-Philémon

ISOLATION JACQUES & FRÈRES INC.
Recouvrement et peinture anti-feu
Accréditation QUE 946
Uréthane soufflée, injectée cellulose
Procédé très bon pour isoler bâtiments en bois ou en métal, sous-sol, résidence, commerce, chambre froide et camionnette.
• Saint-Prosper, Beauce-Sud 594-8556
• Saint-Georges, Beauce-Sud 228-1537
ESTIMATION GRATUITE

Financement sur place
Plusieurs échanges et retour de location à venir. Informez-vous!
Contactez M. Christian Chabot
DANIEL PARE Dodge Chrysler Jeep
692, boul. Henderson, St-Malachie (418) 642-2855
Financement sur place

MARTIN LEVIS
FORD
PIERRE MORIN
Conseiller
Faites-vous plaisir !
J'ai le prix, la voiture, le camion et le service que vous voulez, appelez-moi.
5475, BOULEVARD DE LA RIVE-SUD, C.P. 580, LÉVIS (QC) G6V 7E5
TÉL.: (418) 837-8801

L'équilibre budgétaire est pratiquement atteint

Des compressions des dépenses effectuées dans pratiquement tous les secteurs d'activités, dont les activités éducatives des jeunes (en particulier en éducation spécialisée), dans le transport scolaire et dans l'administration, combinées à une hausse de la tarification de certains services complémentaires comme la surveillance du midi au primaire et les cours de récupération au secondaire, qui sont maintenant autofinancées par les usagers, ont permis à la commission scolaire de la Beauce-Etchemin d'atteindre pratiquement l'équilibre dans ses prévisions budgétaires 1999-2000.

Celles-ci affichent des dépenses de 129 009 901 \$ et des revenus de 128 619 369 \$, qui laissent un léger déficit de 390 032 \$. Ce manque à gagner la commission scolaire le financera avec une appropriation équivalente de ses surplus accumulés. Ceux-ci s'en trouvent réduits à 3 126 885 \$, soit 2,3 % des revenus de la commission scolaire Beauce-Etchemin.

Son président, M. Charles-Henri Lecours se réjouit de ce que la commission scolaire ait réussi à redresser sa situation financière malgré l'ampleur des compressions des allocations gouvernementales qui imposent un fardeau récurrent de 3,3 millions de \$ à la commission scolaire depuis plusieurs années.

Compte tenu que le déficit gouvernemental est maintenant résorbé, M. Lecours espère que le gouvernement québécois fera du réinvestissement en éducation une priorité de ses prochains budgets.

L'adoption des prévisions budgétaires s'est aussi faite dans le contexte d'une baisse marquée de 465 élèves du secteur jeune, en 1999-2000. 160 d'entre eux concernent la clientèle préscolaire, 220 celle du primaire et 85 celle du secondaire. Le nombre des élèves de ces niveaux passent ainsi à 1 342, 9 858 et 8 328. De 21 575 qu'il était en 1998-99, le nombre des élèves inscrits à cette commission scolaire chute en effet à 21 110. Cette baisse s'accompagne d'une baisse du personnel à l'emploi de

la commission scolaire. Le nombre des enseignants passe ainsi de 1261 à 1235), celui du personnel d'encadrement de 103,5 à 102,7, des professionnels de 60,4 à 56,8, du personnel administratif de 160 à 156 et du personnel technique de 96 à 94. Seul le personnel ouvrier enregistre une légère augmentation de .8 poste qui en fait passer le nombre de 92,15 à 92,97.

Comme de soi la masse salariale du personnel à l'emploi de la C.S. est à la baisse passant de 77 763 603 \$ à 76 416 242 \$.

**Samedi le 10 juillet
dès 18h00**

**Super
Méchoui**

**Orchestre au
programme**

**BAR le
BUNKER**

100, rue Giguère, Lac-Etchemin

Collection sélecte

**NE PAYEZ
QUE LA MONTURE**

Choisissez une seule
paire de lunettes parmi
notre collection sélecte
et ne payez que la monture,
obtenez les verres
simple vision*
sans frais supplémentaires.

* Verres simple vision plastiques et minéraux blancs.

MARCHAND
OPTOMÉTRIE & LUNETTERIE
Dr Alain Langis, optométriste

212 D, 2E AVENUE, LAC-ETCHEMIN
625-4981

LES RESTAURANTS HIT BURGER

232, 3e avenue, Lac-Etchemin

1^{er} anniversaire

MERCREDI 7 JUILLET

HIT BURGER
Seulement
1 \$
À l'achat d'une
frite et d'un
breuvage moyen
Prix régulier
2,79\$

Bistro JOS BLO

1^{er} anniversaire

JEUDI 8 JUILLET

**Super Fiestas
Mexicaine**
3 CHANTEURS
MEXICAINS SUR PLACE
SPECTACLE DE
18H00 À 22H00

SUPER 5 à 7 - Prix rétro
- Amuse-gueule

Pour informations ou réservations : 625-2700

C'est le temps des

FRAISES

Importance de la culture des fraises et des framboises dans la région de Chaudière-Appalaches

A ce temps-ci de l'année, la plupart des gens ont très hâte de se procurer des fraises et framboises fraîches.

La région de Chaudière-Appalaches est l'une des plus importantes au Québec au

niveau de la culture des petits fruits. On parle ici des MRC Lotbinière, Les Chutes-de-la-Chaudière, Desjardins, Bellechasse, Montmagny, L'Islet, La Nouvelle-Beauce, Robert-Cliche, Beauce-Sartigan, Les Etchemins et L'Amiante.

Au total, les fraises, framboises et bleuets représentent 5 millions de dollars de ventes et sont cultivées par 120 fermes différentes sur 350 hectares. En plus d'occuper les propriétaires, ces entreprises engagent des centaines de jeunes au cours de l'été.

Fraises

La région compte une centaine d'entreprises produisant sur 256 hectares dont

des fraises produisent aussi des framboises puisque ces deux cultures se ressemblent en terme d'exigences et se succèdent très bien au niveau des récoltes. Les framboises arrivent de la mi à la fin juillet selon les localités et chevauchent légèrement avec les variétés de fraises tardives comme la "BOUNTY". On compte une soixantaine de framboisiers dans la région pour une superficie de 86 hectares qui rapporte au-delà de 650 000 livres de framboises pour une valeur à la ferme de



FRAISIÈRE

Hélène Côté et Benoit Beaupré

Autocueillette ou achetez vos fraises cueillies directement à la ferme

6346, rang Hétrière ouest, Saint-Charles

887-3296

RÉSERVATION OU AUTOCUEILLETTE DE FRAISES ET FRAMBOISES

ENEZ LES CUEILLIR

Début juillet au 15 septembre à la fraisière

Charlotte & André Morissette

100, route Caroline,

Sainte-Claire **883-3150**

Mais sucré en saison

Gagnante du poêle BQ 1998,
Mme Jean-Marie Boly
de Saint-Odilon

TIRAGE
D'UN POÊLE BQ
EN FIN DE SAISON



Aussi cueillette de délicieuses fraises d'automne à partir de la mi-août jusqu'au début octobre

les 2/3 sont en production. En effet, la première année (celle de la plantation), les champs s'implantent et ne produisent pas de fraises. Par la suite, on conserve les champs en production pour 1 ou 2 années. Le volume de production oscille autour de 6 000 000 livres (2 730 000 kg) et la valeur à la ferme de la fraise approche les 4 millions de dollars.

Framboises

Bien souvent, les fermes qui cultivent

plus de 800 000 \$. Encourageons nos entreprises locales !

Il y a donc dans notre région possibilité de s'approvisionner en fraises et framboises de qualité. Nos fermes sont d'un apport économique très important et il vaut la peine qu'on les encourage. On contribue ainsi à maintenir des emplois chez nous !

Pour savoir où aller cueillir vos petits fruits...

Contactez le bureau de renseignements agricoles de votre secteur et/ou surveillez les réclames publicitaires dans les journaux locaux et à la radio.

FRAISES À VENDRE OU À CUEILLIR VOUS-MÊME

Aire de pique-nique disponible

On vous attend!

Le Vignoble Angile
267, 2e Rang Ouest
St-Michel
(418) 884-2327



Fraises à vendre ou à cueillir

Ferme Jarold
9195, Route 279,
St-Charles
de Bellechasse
887-3427

Egalement vente de framboises

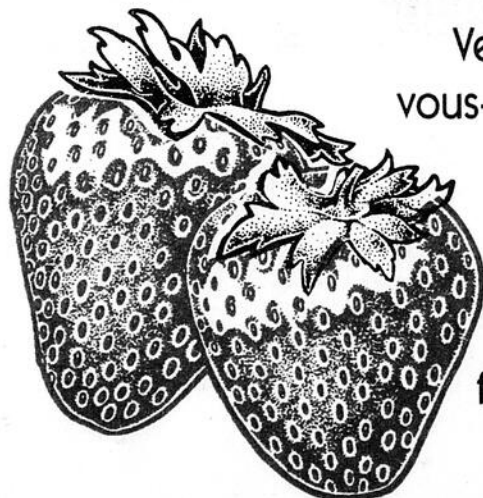
FRAISIÈRE

André et Denis Roy

(anciennement Fraisière Yvon Roy)

GRAND TEMPS POUR FAIRE VOS PROVISIONS

Vous pouvez venir en famille à tous les jours de 6h00 à 21h00



Venez cueillir vous-mêmes vos fraises ou vous les achetez tout fraîchement cueillies

10475, 127e Rue, Saint-Georges-Est

228-4343

STE-SABINE

FRAISES



Autocueillette de la fin de juin à la fin de juillet

Ferme Aquilon

133, rang St-Charles, Sainte-Sabine

Situé dans un site enchanteur.
Il est préférable de téléphoner avant de vous rendre

383-3326

à la
Ferme Picard

FRAISES

à vendre ou à cueillir vous-mêmes

3300, Nord-Est
Saint-Charles, Bellechasse

887-6979

EXPO B.B.Q.

à Saint-Anselme

C'est l'expo plus que jamais

DU 7 AU 11 JUILLET 1999



- NOUVEAUTÉS
- Journée des terrains de jeux
- Journée des aînés
- Jeux gonflables et d'adresse
- Spectacle "Viens jouer avec Caillou"
- Spectacle des "Hou-Lops"
- Spectacle de la famille "Daraîche"
- Plus d'exposants / 2 salons
- Salon agro-alimentaire sous la tente
- Souper au poulet

**ENTRÉE
LIBRE**

6^e Expo Vente
VENDREDI LE 9 JUILLET 99 À 13h00
Vente aux enchères de bovins
de haute qualité
Endroit: Aréna. Gérant: M. Éric Laliberté 885-8460
Fax: 885-8024

POUR INFORMATION, ACHAT DE BILLETS, CARTES :

885-8185

Bureau de l'exposition :
37, des Marianistes , Saint-Anselme



EXPO B.B.Q.

édition '99

Mot du président

Voici la 16e édition de l'exposition agricole sous sa nouvelle appellation EXPO B.B.Q. En cette année toute particulière, il me fait plaisir d'inviter la population de notre grande région à participer à nos festivités qui auront lieu du 7 au 11 juillet.

Empreinte de nouveauté, notre exposition vous propose une image renouvelée, un site transformé. 70 exposants occuperont nos salons, véhicules privilégiés pour nos commerçants, nos agriculteurs et toute l'industrie qui gravite autour de l'agro-alimentaire.

Un merci tout particulier pour les bénévoles qui font de cette foire agricole et commerciale une réussite, ainsi qu'à tous nos commanditaires. Tous occupent une place de choix au sein de notre organisme.

Je tiens à remercier sincèrement tous les administrateurs qui siègent avec moi au conseil d'administration et qui font un travail remarquable.

Roch Roy
Roch Roy,
président

Un conseil d'administration innovateur



Le conseil d'administration de l'EXPO-BBQ vous invite à ses festivités. À l'avant, on reconnaît messieurs Martin Dutil, Denis Fortier, vice-président, Mme Lise Blouin, directrice générale, et M. Rock Roy, président. À l'arrière, messieurs Denis Labonté, Dominic Blais, Martin Lacroix et Jocelyn Marceau. M. Auguste Boulet n'apparaît pas sur la photo.

Le conseil d'administration de l'EXPO-BBQ 1999 innove en accentuant d'une part le caractère familial de la fête à laquelle on a intégré une journée des terrains de jeux, une journée des aînés, un spectacle pour les enfants avec la vedette Caillou ainsi que la première soirée des entreprises dédiée pour l'occasion au 60e anniversaire du magasin COOP-IGA de Saint-Anselme. Les innovations du conseil d'administration ne touchent d'ailleurs pas uniquement le contenu de la fête, elles s'appliquent aussi au cadre dans lequel elle se déroule.

UNE ORGANISATION PLUS SÉCURITAIRE...

L'aréna ne sera plus par exemple occupé qu'au quart par des exposants, tous spécialisés dans le domaine agricole, alors que le reste sera réservé aux jugements des animaux, à la tire de chevaux et au concours d'attelage, toutes des activités qui étaient présentées précédemment dans l'aréna des présidents. La sécurité des spectateurs en sera grandement améliorée.

L'arène des présidents sera, quant à elle, réservée à

la présentation de spectacles comme celui d'ouverture avec les 'Hou-Lops' du vendredi soir ou de la famille Daraïche du dimanche après-midi. Parallèlement à l'exposition agricole présentée dans l'aréna, des kiosques seront aussi montés dans le gymnase de la polyvalente. A cet endroit, on retrouvera le Salon commercial, industriel et artisanal. La cour avant de l'aréna sera pour sa part occupée par le Salon de la machine agricole et automobile.

ET PLUS CONVIVIALE

Enfin, le Salon agro-alimentaire sera installé dans une tente de 40' X 100'. A noter finalement que l'espace compris entre l'aréna et les bâtiments sera exclusivement réservé aux piétons qui pourront y circuler ou encore y prendre un moment de repos sur les bancs et tables de pique-nique qui y seront installés. Aucun véhicule non plus qu'aucune roulotte ne sera donc stationné sur le site de l'EXPO-BBQ.

Un site complètement réorganisé, sécuritaire et convivial attendra donc les visiteurs de la 16e EXPO-BBQ de Saint-Anselme, en juillet prochain.

Nous sommes conscients de l'importance de vos besoins et nous sommes prêts à les satisfaire.

Au plaisir de bien vous servir !

AGRI-MARCHÉ

Complice de votre entreprise

Tél. : (418) 882-5656 • 1 800 463-3410

MESSAGE DU MAIRE DE ST-ANSELME

C'est avec grand plaisir que le Conseil de St-Anselme soutient l'organisation de l'EXPO-BBQ. L'excellence de cette organisation mérite notre appui et à juste titre, nous sommes fiers de collaborer.

Notre municipalité étant le lieu de ce grand rassemblement annuel, nous en profitons pour les encourager à maintenir cette activité, car je crois que cette promotion augmentera le niveau de notre agriculture régionale et saura attirer la population de St-Anselme, des environs, ainsi que les citoyens avec la diversité des activités pour toute la famille.

Alors félicitations aux organisateurs pour leur bon travail et espérons maintenant que la population saura encourager cette importante activité en y participant en grand nombre.

Bonne chance au comité organisateur!

J. Normand

JACQUES NORMAND
Maire

Message de Gilbert Normand Député de Bellechasse- Etchemins-Montmagny-L'Islet

Chères concitoyennes et chers concitoyens,

C'est avec beaucoup de plaisir que je m'associe à l'édition 1999 de l'EXPO B.B.Q. Depuis plusieurs années, l'EXPO B.B.Q. est un événement d'importance dans la région. Les activités familiales, toutes plus palpitantes les unes que les autres, font la joie de tous les membres de la famille.

De plus, l'EXPO B.B.Q. permet aux agriculteurs et agricultrices de présenter leurs produits et d'informer la population sur les différents aspects de leur métier. Franchir les barrières de l'EXPO B.B.Q., c'est joindre l'utile à l'agréable.

C'est pourquoi je vous invite à participer en grand nombre et je félicite les organisateurs pour l'excellence de leur travail. Bon succès à l'EXPO B.B.Q.



Gilbert Normand
Dr Gilbert Normand, c.p., député
Secrétaire d'État (Agriculture et Agro-Alimentaire, Pêches et Océans)



EXPO BBQ

édition '99

Des vedettes à la programmation de l'EXPO-BBQ

Les Hou-Lops à la soirée d'ouverture

La soirée d'ouverture officielle de l'EXPO-BBQ du vendredi 9 juillet, qui correspond à la soirée 60e Coop-IGA, se déroulera au son de l'orchestre des Hou-Lops. Trois des cinq membres originaux du groupe qui ont écrit l'histoire de la musique rock québécoise francophone au début des années soixante seront sur place en compagnie des trois autres musiciens avec des chansons comme Blues Jeans sur la plage, Quand les Roses, Pour toute la vie, etc. Le spectacle qu'ils présenteront le vendredi dans l'arène des présidents fera revivre à plusieurs l'atmosphère fébrile du début des années 1960 alors que la chanson québécoise tout comme la société québécoise vivaient une véritable révolution.

L'admission à ce spectacle est de 10 \$. Le lendemain samedi soir, le méchoui de la relève se déroulera, quant à lui, au son de l'orchestre Wild west country et son hommage à Shania Twain avec Shirley Laws. Les cartes pour cette soirée à laquelle 350 personnes

sont attendues sont en vente au prix modique de 15 \$ auprès de la relève agricole au 887-3666.

CAILLOU EN SPECTACLE

Le clou de la programmation enfantine de l'EXPO-BBQ prend l'affiche, le samedi 10 juillet à 13:00 dans l'arène des présidents avec la présentation du spectacle de Caillou, ce tout-petit pas comme les autres. Intitulé 'Viens jouer avec Caillou', ce spectacle promet aux enfants de 8 ans et moins beaucoup de plaisirs avec des jeux interactifs et éducatifs. Qui plus est après le spectacle, Caillou prendra un bain de foule et rencontrera ses jeunes fans.

Suite à ce spectacle, la présence des jeux gonflables sur le terrain de tennis, en après-midi entre 14:00 et 18:00, tout comme le lendemain dimanche, et l'organisation d'un concours de châteaux de sable à 15:00 permettront aux jeunes et moins jeunes de passer d'agréables moments à l'EXPO-BBQ.

LA FAMILLE DARAÏCHE SUR SCÈNE

Enfin, le dimanche 11 juillet toujours à 13:30, les amateurs de musique western seront choqués avec la présentation du spectacle de la famille Daraïche, qui mettra en scène Dani, Julie et Paul Daraïche. Encore là, il en coûtera 10 \$ pour assister à ce spectacle de ces trois musiciens de renom dont la réputation n'est plus à faire.

- Gerbe et sculpture de ballons
- Structures de parterres
- Services de maquillage
- Clown pour fêtes, soirées et période estivale
- Décoration de salle, domicile ou commercial
- Animation de fêtes
- Vente au détail et articles de fête
- Bannières personnalisées
- Etc

Venez voir nos nouveautés!

Ballon à fête

113, Rang 12
Lac-Etchemin
625-1771



La gratuité sera de mise

Pour la première fois, la gratuité sera de mise lors de la 16e reprise de l'EXPO-BBQ.

En accédant gratuitement au terrain de l'expo, les visiteurs auront du même coup accès gratuitement à une pléiade de spectacles gratuits tous plus intéressants les uns que les autres.

SPECTACLES ÉQUESTRES

Trois spectacles équestres seront ainsi présentés gratuitement aux visiteurs de l'EXPO-BBQ à savoir celui d'épreuves d'obstacles western du vendredi 9 juillet à 19:30, celui du concours d'attelage du samedi 10 juillet à la même heure et finalement, la tire de chevaux du dimanche à 13:00 présentée comme les deux précédents à l'intérieur de l'enceinte de l'arène.

Outre les spectacles équestres tous les jugements de bovins, soit celui des jeunes ruraux et des bovins Holstein, respectivement le jeudi et

le samedi à 9:00 dans l'arène seront aussi ouverts gratuitement au public.

DES SPECTACLES ARTISTIQUES

Jeunes et adultes seront aussi choqués lors de leur visite à l'EXPO-BBQ puisqu'ils pourront assister gratuitement au spectacle de Caillou présenté en collaboration avec la caisse populaire de Saint-Anselme ainsi qu'à celui du chansonnier Rock Côté de Saint-Vallier, le dimanche en après-midi sous la tente.

En plus de la visite des salons commercial, agricole et artisanal et de la machinerie agricole et automobile ainsi que du salon agro-alimentaire, les visiteurs de l'EXPO-BBQ auront droit à nombre d'activités et spectacles gratuits qui agrémenteront leur passage à cette exposition, où ils pourront vivre des expériences inoubliables à peu de frais.



CENTRE DE FORMATION AGRICOLE

677, boulevard Bégin
St-Anselme, G0R 2N0
Téléphone: (418) 885-4517
Télécopieur: (418) 885-4603
Courriel électronique: cfa@scotesud.qc.ca

DU NOUVEAU

PRODUCTION PORCINE FORMATION HARMONISÉE

DEP 20 000\$ + AEC 2 et 3 collégial 30 000\$

DEP POUR PRODUCTEURS ET PRODUCTRICES
adapté à votre horaire de travail
20 000\$

DEP EN PRODUCTION LAITIÈRE
académique de sec. IV + partie production laitière
AIDE À L'ÉTABLISSEMENT : 20 000\$

AGRO-LOGIS - RÉSIDENCE POUR ÉTUDIANTS(ES)

CEPP - CENTRE D'EXCELLENCE EN PRODUCTION PORCINE
(Formation, expérimentation, démonstration)

PROFITEZ DE NOTRE KIOSQUE À L'EXPOSITION
POUR INFORMATION, COMMUNIQUEZ AVEC M. MICHEL ARPIN (418) 885-4517

C'EST LUI LE LEADER



BRIDGESTONE

Firestone

YOKOHAMA

PIRELLI

GOOD YEAR

Pneus Kelly

PNEUS TOYO

MARSHAL

«Unipneu a fait ses comparaisons. Faites comme moi, fiez-vous aux choix du leader!»

Jacques Duval
Rédacteur en chef,
Guide de l'auto



- AVID T4 -



UN DES CHOIX DU LEADER

- Un vrai sportif, il ignore la fatigue
- Maniabilité et stabilité exceptionnelle
- Tenue de route à la fois douce et sportive
- Adhérence supérieure sur pavé sec / mouillé
- Essai de satisfaction garantie de 30 jours
- Garantie 4 ans / 100 000 km
- Assistance routière 24 heures / 2 ans
- Protection plus contre les risques routiers



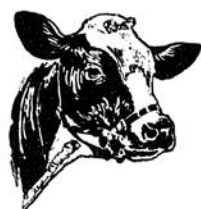
LA SÉCURITÉ
sans compromis

Centre du PNEU KENNEDY INC.

147, route Kennedy, St-Henri (Québec)
Tél.: (418) 882-2234 Téléc.: (418) 882-5547

SPÉCIALITÉS:

Cuite: camion - ferme - industriel - Service routier - Unité mobile
Lundi au vendredi: 8h00 à 21h00 • Samedi: 8h00 à 12h00



PROGRAMMATION EXPO

MERCREDI, LE 7 JUILLET

8h00 à midi Inscription des bovins Bureau

8h00 à 16h00 Entrée des bovins et animaux (encan) Étable

JEUDI, LE 8 JUILLET

8h00 à 23h00 Visite des bovins Holstein Étable

9h00 Jugement des jeunes ruraux Aréna

9h00 à 15h30 JOURNÉE DES TERRAINS DE JEUX

En collaboration avec le Syndicat des producteurs de lait de Québec et de la Beauce

Assister aux jugements Aréna
Pièce de théâtre Extérieur
Visite de la petite ferme Sous la tente

Jeux gonflables et d'adresse. Terrain de tennis.
Concours de châteaux de sable. Terrain de l'expo

14h00 à 21h00 JOURNÉE DES AINÉS

En collaboration avec le club de l'âge d'or de St-Anselme (mme Liette Gagné) 885-4587 Polyvalente

14h00 à 17h00 Danse avec Louise Pomerleau

17h00 Souper suivi de danse, 8\$/pers.

VENDREDI, LE 9 JUILLET

8h00 à 23h00 Visite des bovins Holstein Étable
Visite de la petite ferme Sous la tente

13h00 Encan d'animaux Aréna

18h00 Entrée du salon des races Écurie

19h00 Bar Bavarois Sous la tente

19h30
20h30

Épreuves d'obstacles western Aréna
Soirée 60e Coop IGA St-Anselme



Spectacle avec les
"HOU-LOPS"
Arène des présidents
Admission: 10\$
Cartes en vente:
IGA et bureau de l'expo

23h00

Feux d'artifices Piste d'athlétisme

SAMEDI, LE 10 JUILLET

8h00 à 23h00 Visite des bovins Holstein Étable
Visite de la petite ferme Sous la tente
Visite du salon des races Écurie

9h00



Jugement des bovins Holstein Aréna

12h00 à 16h00

Halte garderie Polyvalente

12h00

Bar Bavarois Sous la tente

13h00



CAILLOU (Spectacle pour les enfants)
«Viens jouer avec Caillou»
Arène des présidents



14h00 à 18h00

Jeux gonflables et d'adresse Terrain de tennis

15h00

Concours de châteaux de sable Terrain de l'expo

19h30

Méchoui de la relève agricole avec Wild West
Country et hommage à Shania Twain avec
Sherley Laws (C.A.B. Ste-Claire).
Cartes au coût de 15\$ au bureau de l'expo et
auprès de la relève agricole, 887-3666.



19h30



Concours d'attelage Aréna

PROMUTUEL



Venez essayer
la toute **nouvelle**
IMPALA



De la distinction
dans les moindres détails



315, route 277, Saint-Anselme (418) 885-4471



LES ÉQUIPEMENTS
D'ÉRABLIÈRES CDL

263, route 279, Saint-Lazare, Bell.
Tél.: (418) 883-5158
Fax: (418) 883-4159

Venez nous visiter
à notre kiosque!

- Tubulures
- Osmose inversée Lapierre
- Évaporateurs Dallaire
- Système de pompage

Vos représentants de la région:

Christian Chabot
(418) 883-5158
Jean-François Goulet
1-888-235-6911



Kubota
KUBOTA CANADA LTÉE



EXCELLENT SERVICE
APRÈS VENTE

KUBOTA LACASSE
1012-A, route Bégin, Saint-Anselme

Tél.: (418) 885-4754
Fax: (418) 885-8108



Jean-Paul Lacasse, prop.

BBQ DE SAINT-ANSELME

XPO

B.Q.

DIMANCHE, LE 11 JUILLET

8h00 à 17h00 Visite des bovins Holstein
Visite du salon des races
Visite de la petite ferme

Étable
Écurie
Sous la tente

10h00 à 13h00 Brunch 8\$ (plus de 10 ans)
5\$ (5 à 10 ans)

Polyvalente
Porte 5

10h00 à 14h00 Halte garderie

Polyvalente

10h30 Animation et chant

Arène des présidents

11h00 Messe

Arène des présidents

12h00 à 19h00 Bar Bavarois

Sous la tente

13h00 Tire de chevaux

Aréna



13h30 à 16h30 Chanteur Roch Côté
Sous la tente



13h30 SPECTACLE AVEC LA
FAMILLE DARAÏCHE
Arène des présidents
Julie, Dani et Paul Daraïche
10\$/pers.



14h00 à 18h00 Jeux gonflables et d'adresse

Terrain de tennis

16h00 à 19h00 SOUPER AU POULET
1/2 poulet, cuisson
charbon de bois
Coût : 8,75\$

Sous la tente



17h00

TIRAGE D'UNE GÉNISSE

EN COLLABORATION AVEC AGRINOVE
ET LE RÉSEAU DES CAISSES POPULAIRES DESJARDINS

TIRAGE ÉDITION 1999

Premier prix :
Tracteur New Holland 4 x 4



Deuxième prix :
Ensemble complet cinéma maison



Troisième prix :
Ordinateur Pentium multimédia



Quatrième prix :
Toile 24" x 30" «aux aguets»



Billets en vente au coût de 100\$
Limite de 650

19h30 BINGO 4000\$

Polyvalente (porte 5)
Animation : Jules Paradis

Pour informations, achat de billets, cartes, etc., communiquez
avec le bureau de l'exposition: 37, des Marianistes,
Saint-Anselme(derrière l'aréna) 885-8185

Le camion qui a changé
les règles du jeu



Dodge Ram 1500/ 1999
No stock : 99175

17 995\$

* Transport et taxes en sus. Tout rabais Chrysler inclus.

DANIEL PARÉ
DODGE CHRYSLER JEEP

OUVERT TOUTS LES SOIRS JUSQU'À 21h00 • www.quebecweb.com/pare

692, boul. Henderson,
St-Malachie

(418) 642-2855
Fax: (418) 642-2450
1-800-665-2855

HP
VISUALIZE
WORKSTATIONS

Pour les maniaques
de l'informatique...

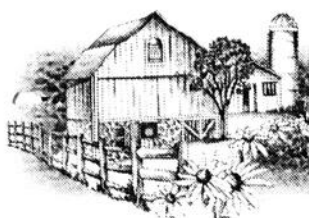
Venez nous rencontrer à notre kiosque pour voir nos spéciaux

INFO-MANIAC

Informatique
Vente - Réparation - Service d'ordinateur

1023, Boul. Bégin, Suite 101, St-Anselme 885-9286
E-Mail: infomani@globetrotter.net





EXPO BBQ

édition '99

Une sélection d'une quarantaine de bêtes mise en vente

Intégrée pour une première fois à la semaine de programmation intensive de l'EXPO-BBQ, plutôt que de se tenir une semaine après, la 6e expo-vente de Saint-Anselme, offrira un excellent choix de 25 vaches et 15 génisses Holstein aux éleveurs laitiers présents à l'expo- du vendredi 9 juillet.

Deux des vaches sont classées très bonnes et à 2 ans, la majorité sont fraîchement vélées ou vèleront sous peu. 15 génisses dont 10 sont inscrites au jugement du lendemain figurent aussi dans les animaux mis en vente, à compter de 13:00 et jusqu'en fin d'après-midi. Les animaux mis en vente peuvent être visités à partir du mercredi 7 juillet à 20:00.

200 BÊTES EN LICE

Le lendemain samedi 10 juillet, mais à compter de 9:00, le jugement Holstein mettant en piste quelque 200 têtes en provenance pour la très grande majorité de Beauce, Dorchester et Montmagny est inscrit au volet agricole de l'exposition. Ces dernières concourent pour se mériter les titres de Grande championne et Championne de réserve juniors, en avant-midi, et séniors, en après-midi, ainsi que les bannières de Premier éleveur et de Premier exposant, des titres convoités par les éleveurs de la région.

DES ANIMAUX DOMESTIQUES ET EXOTIQUES

L'Expo-vente de Saint-Anselme et le jugement Holstein du lendemain ou le jugement des jeunes ruraux du jeudi 8 juillet ne représentent d'ailleurs que deux des activités impliquant des animaux de l'EXPO-BBQ.

Outre les spectacles équestres, le jugement des jeunes ruraux et la visite de la petite ferme avec sa vingtaine de races d'animaux domestiques et exotiques constituent en effet d'autres activités susceptibles d'intéresser les amateurs d'animaux qu'ils soient connaisseurs ou non.

Des nouvelles technologies sont exposées

Parmi les nouveautés à l'EXPO-BBQ de Saint-Anselme, les visiteurs de l'Expo-BBQ pourront faire connaissance avec la nouvelle technologie des Systèmes GPS appliquée à l'analyse des sols par les Laboratoires Daco de Québec, ou encore, aux multiples utilisations agricoles de la glace sèche dont celles du contrôle de la fermentation dans les silos ou la régénération de puits artésiens taris au kiosque de Glace sèche de la Capitale.

DES EXPOSANTS A FORFAIT

Une autre nouveauté qui ne manquera certainement d'intéresser les visiteurs à l'EXPO-BBQ est la présence d'entreprise proposant des travaux à forfait. On pourra par exemple s'informer des tra-

vaux à forfait offerts par la compagnie Les Excavations Lafontaine de Sainte-Claire aux producteurs ainsi que ceux offerts par Jean-Noël Paré d'Honfleur avec ses équipements aratoires dont certains seront exposés sur place. Gilles Audet Excavation y exposera pour sa part tous les équipements requis pour la fabrication d'asphalte.

DES PRODUITS NOVATEURS

Les visiteurs auront aussi l'opportunité de faire la découverte de produits novateurs comme la bicyclette tandem conçue par M. Marcel Goupil de Saint-Anselme ainsi que plusieurs autres nouveautés qui rendront la visite des différents salons de l'Expo des plus intéressantes.

Poulet-BBQ sur charbon de bois La tradition se perpétue

Faites vite car il n'y en aura que pour les 1200 premiers de ce fameux poulet BBQ sur charbon de bois et servi avec pommes de terre au four, sauce, salade, pain et beurre.

Un délice pour seulement 8.75 \$ qui est offert en collaboration avec Exceldor et la participation du Syndicat des producteurs de volailles du Québec.

Les restaurants Normandin participe aussi à leur façon à la préparation du

souper en mettant leur expertise en cuisson d'ailments et leur cuisine centrale à la disposition des organisateurs de l'EXPO-BBQ. La qualité et la cuisson du réputé poulet de l'Expo-BBQ ne pourront qu'en être améliorées.

Il sera disponible à compter de 16:00 au service à l'auto au coin de la rue des Marianistes et du site de l'EXPO-BBQ ainsi qu'à proximité de la tente UNICOOP sur le site.

Des napperons intéressants à plusieurs titres

Si vous avez mangé dans un restaurant sur la rive-sud au cours des derniers jours ou vous vous proposez de le faire dans les jours qui viennent, vous remarquerez sans doute la présence sur votre table d'un napperon annonçant l'EXPO-BBQ de Saint-Anselme.

Imprimé à 20 000 copies, ce napperon fait plus que vous informer sur la programmation de l'EXPO-BBQ, il vous donne l'opportunité de remporter une magnifique paire de patins à roues alignées, montées en tandem. Fabriqués par Meka Sports

de Sainte-Hénédine, ces patins d'une valeur de 400 \$ seront en effet tirés au hasard parmi tous ceux et celles qui auront complété le coupon de participation figurant sur le napperon promotionnel de l'EXPO-BBQ et qui l'auront déposé dans le baril du tirage lors de leur visite à l'EXPO-BBQ. Un moyen simple de rentabiliser une visite à l'EXPO-BBQ: compléter le coupon de participation apparaissant sur le napperon promotionnel distribué sur la Rive-Sud de Québec, en particulier dans le réseau des restaurants Normandin.

Des prix pour les visiteurs

Dans le but d'intéresser les visiteurs à faire la visite des différents salons de l'EXPO-BBQ, ses organisateurs leur proposeront de compléter le cahier des exposants lors de la visite des kiosques de l'un ou l'autre des quatre salons, présents sur le site.

Au terme de chacune des trois journées de l'Expo-BBQ des tirages de prix de belles valeurs seront par la suite effectués parmi les cahiers des exposants qui auront été complétés par les visiteurs, qui seront ainsi récompensés d'avoir effectué la visite des salons de l'EXPO-BBQ.

LES PRIX À GAGNER SONT :

Le vendredi :

- Sac de sport + location 2 jours d'un appareil de nettoyage à vapeur, valeur 125 \$ de Maison Polti.
- 2 certificats cadeau, valeur 20 \$ de Distribution 2000 Enr.

Le samedi :

- Lecteur CD J.V.C. portatif, valeur 170 \$ de Marceau Radio T.V.

Le dimanche :

- 2 certificats cadeau donnant droit à 3 mois de conditionnement physique, valeur de 160 \$ chacun de Gym Énergique Enr.

Un petit plus qui sera certainement apprécié des visiteurs tout autant que des exposants à l'Expo-BBQ de Saint-Anselme.

Salon Agro-Alimentaire Une occasion de découvrir les produits régionaux

Les visiteurs au Salon agro-alimentaire de l'EXPO-BBQ, qui est organisé en collaboration avec le MAPAQ et l'UPA U.C.C., seront à même de découvrir et de déguster une foule de produits régionaux.

L'UPA U.C.C. qui fête cette année ses 75 ans d'existence offrira par exemple dans son kiosque la dégustation de six produits soit le lait, le porc, le sirop d'érable, la volaille, le bœuf et les oeufs. Des recettes cuisinées à partir de ces différents produits seront aussi remises aux visiteurs.

Le MAPAQ présentera pour sa part une vitrine des produits régionaux dans lequel on retrouvera notamment des vins artisanaux comme le Ricaneux, le miel du Musée de l'Abeille, les pains de la boulangerie La Levée du jour, Les petites douceurs des chocolateries, etc.

Le Ranch Massif du Sud et le Gibier de marque offriront pour leur part de déguster et d'acheter du daim et du bison dans le cas du premier et du sanglier dans le cas du second.

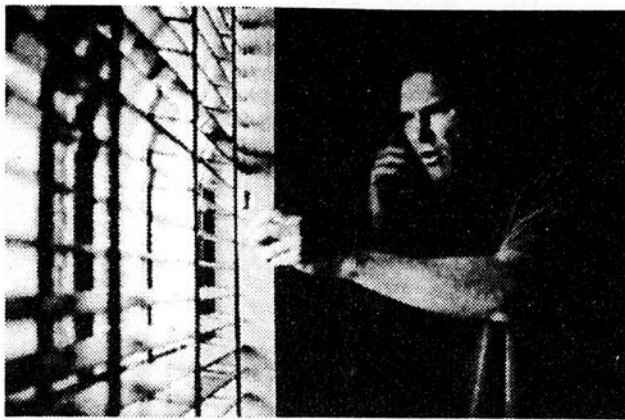
Un casse-croûte et un bar style bar bavarois seront aussi présents sous la tente UNICOOP du Salon Agroalimentaire qui s'avèrera la halte détente par excellence de l'EXPO-BBQ.

LISTE DES EXPOSANTS COMMERCIAL, AGRICOLE ET ARTISANAL

Infomaniac	Galaxie sport	Photographe Michel Bourget Enr.
Ballons à fête	Collection Intégrale	Méka Sports
CFIN	Marceau Radio T.V.	Au Royaume de la détente
Agri-marché	Kubota Lacasse	Services Agricoles Aubé Inc.
Lucie Aubé	Formation Urgence	Chauffage de Beauce
Mme Line Pouliot	R S V P Signature	Boutique Alakazou Enr.
Maison Ploti	Puribec Inc.*	Promotion G. Bibeau inc.
Orni X Files	Laboratoires Daco	Glace sèche de la Capitale
Mégatec	Québec Eau	Centre de Formation Agricole
Semico Inc.	Luce Dupuis	Annie Bernier
Unicoop	Danielle Laverdière	Marie-Anne Bernier
Équipements d'Érablière CDL Inc.		Michel Boisvert
Équipements de ferme G. Théberge		Centre Chiropratique de la Chaudière
Regroupement des caisses pop. M.R.C. Bellechasse		

Liste de nos exposants extérieurs

Excavation Lafontaine Inc.	Martin Ford
Daniel Paré Dodge Chrysler	Unicoop
Paré Chevrolet Oldsmobile Inc.	Jean-Noël Paré
Frs Goulet et fils	Jean-Guy et Denis Bolduc
Donald Vachon	André Dallaire
Gilles Audet, excavations	



RUE ARLINGTON

Depuis la mort de son épouse, un agent du FBI assassinée par des terroristes d'extrême droite, Michael Faraday (Jeff Bridges) vit une véritable phobie vis-à-vis ces dangereux groupes de fanatiques.

Professeur d'histoire et père d'un garçon de 10 ans, Michael reprend lentement goût à la vie, surtout depuis l'arrivée de nouveaux voisins, Oliver et Cheryl Lang (Tim Robbins et Joan Cusack). Ces derniers sont très gentils, amicaux et, en plus, ont deux enfants avec qui son fils pourrait devenir ami. L'arrivée de la famille Lang vient donc jeter un vent de fraîcheur sur la rue Arlington. Mais...

De fil en aiguille, Michael découvre chez ses voisins des indices qui lui laissent croire le pire. Il aperçoit des plans, se rend compte qu'on lui interdit la visite de certaines pièces de la maison, etc. De plus en plus, ses pires soupçons deviennent réalité: ceux qu'il craint le plus viennent de s'installer dans la maison à côté de chez lui. Et, s'il ne sait trop quoi faire, il ne sait pas encore dans quelle aventure dangereuse lui et son fils vont se retrouver d'ici peu.

VecAuto enr.

247, 3^e Avenue
Lac-Étchemin
625-4434 ou 625-5264
Fax: 625-4435

Camil Vachon et Edith Cloutier, propriétaires

**Je conduis une presque neuve
pour une fraction du prix**

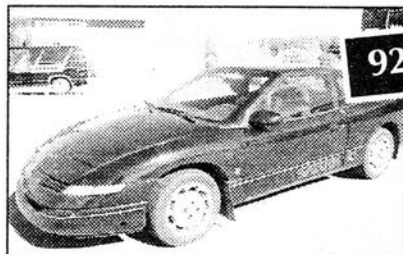
97 Cavalier Z22

Rouge, manuel, toit
ouvrant électrique,
anti-démarrreur.



92 Saturn SC

Automatique, 2 portes,
noir, tout équipé avec
démarrreur à distance et
roues + pneus hiver.



**GAGNANTE DU
CERTIFICAT-CADEAU**

M. Camil Vachon remet le
certificat-cadeau d'une valeur de
200\$ applicable chez pièces d'Auto
GGM à Madame Nadia Tanguay.



Spécial cette semaine

96 Dodge Stratus, 4 portes, aut., 69 000 km, radio AM/FM cassette, air
climatisé, régulateur de vitesse, volant inclinable... 10 795\$

95 GMC Sonoma, 4X4, radio AM/FM cassette, régulateur de vitesse,
fond boîte en plastique... Très propre!

91 Dodge Shadow, 123 000 km, 4 portes, automatique

... À voir!

96 Ford Escort GT, 2 portes, automatique, lecteur CD, anti-démarr-
reur, démarrreur à distance, balance de garantie jusqu'en octobre 99.

... Rabais 200\$

92 Dodge Colt 200, manuel, rouge... Rabais 100\$

91 Wolks Jetta, manuel, 4 portes... Rabais 100\$

99 Pontiac Grand AM SE, Tout équipé, comme neuf, balance de
garantie GM... Rabais 100\$

98 Chevrolet Cavalier, 2 portes, automatique, balance de garantie,
démarrreur à distance, radio AM/FM cassette haut de gamme, pneus
hiver... Rabais 300\$

95 Ford Mustang GT, manuel, rouge, tout équipé... Rabais 100\$

PROMOTION DU 1^{er} JUILLET AU 30 SEPTEMBRE

Avec l'achat d'une auto, vous obtenez une assistance routière 24h/24 pour une
durée de 6 mois comprenant: tracé de voyage. Remboursement des frais de
chèque de voyage. Remorquage, location de voiture en cas d'accident, service
de voyage à l'étranger et plus encore. Et c'est GRATUIT!

**Si le véhicule que vous désirez n'est pas chez nous,
on essaiera de le trouver!**

Plusieurs
autres modèles
en inventaire

Edith et Camil

Financement
disponible
sur place

Saint-Georges



VENDREDI 2 JUIL.
AU JEUDI 8 JUIL.



Spécial semaine 6,00\$
Ainsi que toute
représentation avant 18h

Infos: 418-228-6000
sans frais
877-227-6001

**Le film
à voir
avec ta tête,
sti!**

**Elvis
Gratton II**

AVEC JULIEN POULIN

UN FILM DE
PIERRE FALARDEAU



TOUS
LES
SOIRS:
19h00
21h30
JOUR:
SAMEDI
À JEUDI:
13h30



TOUS LES SOIRS: 19h00 - 21h30
JOUR: SAMEDI À JEUDI: 13h30



TOUS LES SOIRS: 19h00
JOUR: SAMEDI À JEUDI: 13h30



TOUS LES SOIRS: 21h30



VENDREDI 2 JUIL.
AU JEUDI 8 JUIL.

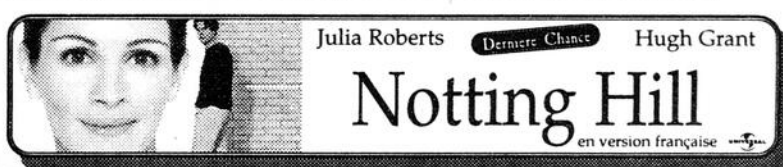


Spécial semaine 6,00\$
Ainsi que toute
représentation avant 18h

Info: 418-228-6000
sans frais
1-877-227-6001



TOUS LES SOIRS: 18h50 & 21h30
JOUR: SAMEDI À JEUDI: 13h30



TOUS LES SOIRS: 21h30 / JOUR: SAMEDI À JEUDI: 13h30



TOUS LES SOIRS: 18h50 - 21h30



TOUS LES SOIRS: 18h50 / JOUR: SAMEDI À JEUDI: 13h30 Dernière Chance

Sainte-Marie

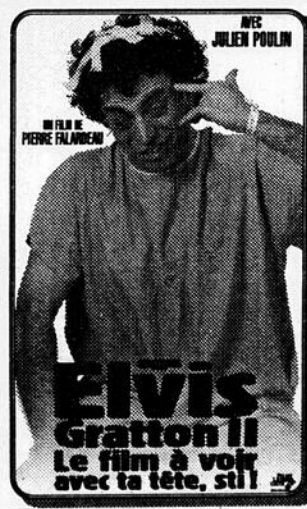


VEND.
2 JUIL.
AU JEUDI
8 JUIL.

Spécial semaine
6,00\$
Ainsi que toute
représentation avant 18h

Les Jeudis Cinéma
4,00\$
Ainsi que toute
représentation avant 18h

Info: 387-6000
sans frais
1-877-227-6001



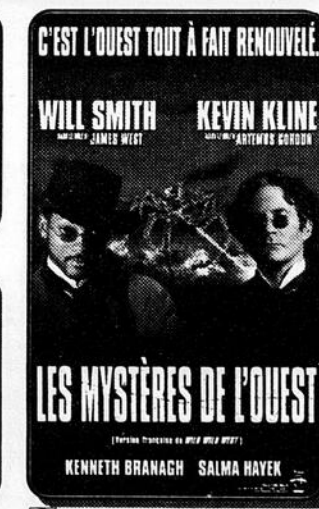
TOUS LES SOIRS: 19h00 - 21h20
JOUR: SAM. À JEU: 13h30



TOUS LES SOIRS: 19h00 - 21h20
JOUR: SAM. À JEU: 13h30



TOUS LES SOIRS: 19h00 - 21h20
JOUR: SAM. À JEU: 13h30



TOUS LES SOIRS: 19h00 - 21h20
JOUR: SAM. À JEU: 13h30

La Voix du Sud
 100 LOGEMENTS À LOUER

Annonces classées

 Heure de tombée:
JEUDI: 10h00
100 LOGEMENTS À LOUER

STE-CLAIRE: appartement 4-1/2 pces, libre le 1er juillet. Près de l'arène. Pour inf. après 17h00, 883-5183

STE-JUSTINE grand 5-1/2, route de la Station. Taxes, déneigement inclus. Libre 1er juillet. Inf: 595-2331, 383-3556

STE-JUSTINE: logements 4-1/2 pces, semi-meublés si désiré, taxes et déneigement compris. Bien situés, rue Principale. Libre 1er juillet. Inf: 267-5132 ou 267-5131

STE-ROSE 4-1/2, libre immédiatement. Chauffé, éclairé, taxes, services, déneigement inclus. Inf: 267-5201, 267-5237

100 LOGEMENTS À LOUER

A LOUER 2 logements 4-1/2, libres immédiatement. Lac-Échemin, près de tous les services. \$400/mois, chauffés, éclairés. 418-259-2168

A LOUER logement 3-1/2 pces, semi-meublé, au 34 rue Duchêne, St-Raphaël, libre immédiatement. Inf: 889-8232 soir, 1-800-561-6476 jour

ARMAGH situé centre du village, à louer logement 4-1/2, libre immédiatement. 3-1/2 refait à neuf, libre début juillet. Inf: après 17h00, 466-3002

ST-DAMIEN 2-1/2 meublé, très grandes fenêtres, stores inclus, premier étage, entrée privée. Disponible présentement. 789-2701

100 LOGEMENTS À LOUER

ST-ANSELME: grand 4-1/2, propre. Inf: 885-4062

ST-ANSELME: logements 2-1/2, 4-1/2 libres immédiatement. 1-1/2, 3-1/2 libres en juillet. Inf: 3 rue Morin, 885-4788

ST-DAMIEN 1 MOIS GRATUIT, 4-1/2 frais repeint. Près de I.P.L. Semi-meublé si désiré. Prix raisonnable. Inf: 418-397-5232 Diane

STE-CLAIRE: 5-1/2, meublé ou non, non-chauffé, non-éclairé. Inf: 883-2153, 563-0066

100 LOGEMENTS À LOUER

ST-MALACHIE: très grand 3-1/2 neuf, armoires mélamine, semi-meublé si désiré, près des services. Inf: 885-4734

STE-CLAIRE A LOUER: 3-1/2 semi-meublé. Inf: 883-2176

STE-CLAIRE très grand 4-1/2, nombreux inclus. Inf: 883-3432

STE-CLAIRE: 2-1/2, 3-1/2, 4-1/2 pces, libres juillet, près des services, taxes incluses. Inf: 789-3152

100 LOGEMENTS À LOUER

ST-JUST: logement, \$300/mois, chauffé, éclairé, meublé ou non, libre 1er juillet. Inf: 244-3656 Claude Lagrange

ST-JUST: 3-1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé. Libre 1er août. Inf: 244-3879

ST-LUC: logement 4-1/2 pces, chauffé. Inf: 418-625-3322

ST-MALACHIE: 4-1/2, meublé ou semi-meublé si désiré, libre immédiatement. Inf: 642-2676, 642-2847

100 LOGEMENTS À LOUER

LOGEMENT 3-1/2 pces, électricité, chauffage, taxes, meubles fournis. 5-1/2 libre 1er septembre et 4-1/2 libre 1er octobre. Inf: 625-5551

ST-ANSELME 4-1/2, chauffé, 1 mois gratuit. Libre immédiatement. Vue sur la rivière. Contactez 885-9604

ST-ANSELME: 4-1/2, près arène, polyvalente, endroit résidentiel, frais peints, 2 stationnements, libre, maison 7 ans. Inf: 885-4645

100 LOGEMENTS À LOUER

LAC-ETCHEMIN: 1-1/2, 4-1/2, situés au 228, 3e Avenue. Inf: 625-5187, 625-3113

LAC-ETCHEMIN: 3-1/2 libre immédiatement. 4-1/2, 5-1/2, 6-1/2 chauffés, éclairés. Libre 1er juillet. Inf: 625-7712

LAC-ETCHEMIN: au 301 rue Bédard, 5-1/2 pces, libre en juillet et 4-1/2 pces situé au 219, 2e Avenue (voisin de la Caisse populaire), disponible le 1er juillet. Inf: Société Logilux 625-6002 après 16h00

100 LOGEMENTS À LOUER

HONFLEUR logements 3-1/2, 4-1/2, subventionnés, libres immédiatement. Inf: 885-4343 ou 885-9243

LAC-ETCHEMIN rue Nadeau: 4-1/2, meublés, non chauffés (1 libre immédiatement et 1 en juillet). Inf: 625-0800, 625-8761

LAC-ETCHEMIN: 1-1/2, 4-1/2, libres immédiatement, chauffés, éclairés, meublés si désiré, taxes, services, déneigement inclus. Inf: 267-5201, 267-5237

RE/MAX
 Fortin, Delage inc. courtier immobilier agréé

GINETTE AUBIN, agent
 117, rue Chabot, Sainte-Claire

 Bur.: **883-3070**


STE-CLAIRE "EN BORDURE RIVIERE"



ST-DAMIEN "16, RUE KELLY": NOUVEAU



STE-CLAIRE "IDÉAL POUR": Maison retraités, bureaux, triplex, centre d'artisanat, résidence pour proprio. Super occas.



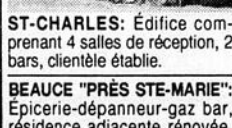
STE-CLAIRE "MAISON AVEC REVENUS": Superbe cottage 7 pièces, revenu de 5 chambres et d'un 5-1/2 pièces.



STE-CLAIRE "À REVENUS": 9 chambres avec évier, louées, possibilité local commercial, terrain 15 384c.



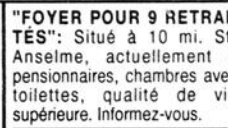
PRÈS STE-CLAIRE "FOYER POUR 9 RETRAITÉS": Actuellement complet avec liste d'attente. Au cœur du village. Cause santé. Faites offre.



ST-CHARLES: Édifice comprenant 4 salles de réception, 2 bars, clientèle établie.



BEAUCE "PRÈS STE-MARIE": Épicerie-dépanneur-gaz bar, résidence adjacente rénovée. Revenu super. Faites vite.



"FOYER POUR 9 RETRAITÉS": Situé à 10 mi. St-Anselme, actuellement 6 pensionnaires, chambres avec toilettes, qualité de vie supérieure. Informez-vous.



STE-HÉNÉDINE "REVENU 28000,00 \$": Immeuble 2 logements plus local loué au gouvernement. Prix 125 000 \$.



NOUVEAU 50 000 \$



ARMAGH "FACE ÉGLISE": Immeuble comprenant 1 logement de 5-1/2 pces, possibilité de commerce où 2 logements.



ST-DAMIEN "75 000,00 \$": 5 logements dont 4 logements de 3-1/2 pces, 1 de 5-1/2 pces. Revenu 13 980,00 \$/année.



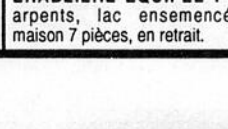
ST-LAZARE "RUE PRINCIPALE": 2 logements dont 1 de 8 pièces (5 chambres), 1 de 4-1/2 pces, loués. État neuf.



TERRES / TERRAINS FERMES / FERMETTES MAISONS DE CAMPAGNE



FRAMPTON "PETIT DOMAINE": 7 pièces, 1995, foyer, verrière, terrain 2 arpents, rivière, sentier, jardin, fleurs.



STE-GERMAINE "FERMETTE 65 000 \$": Ancestrale 5 pièces, grange, atelier, terrain 56 acres, plantations.

25 000 \$

STE-PÉPÉTUE "ÉTABLIÈRE": 1400 entailles dont 500 à tubulure.

STE-ANSELME "AVEC PETITE ÉTABLIÈRE ÉQUIPÉE": 5 pièces, 3 c.c., nouveau décor, piscine, terrain 120 x 108.



ST-ANSELME "RUE DES ÉRABLES": Ter. avec services, superficie 8242c. 11 000 \$



ST-ANSELME "RUE DENIS-ALLEN": Ter. 7990c. 14 000 \$



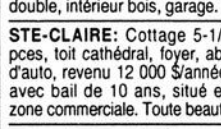
TRÈS RÉDUIT



ST-ANSELME "LE STYLE ET QUALITÉ D'AUTREFOIS": 8 pièces, toit cathédral, bain podium, terrain 2,90 arpents.



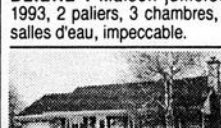
STE-CLAIRE "TERRAINS 1,20 \$ DU PI.": Situés près école et garderie.



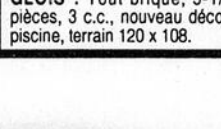
STE-CLAIRE "SUR TERRAIN 8,50 ARPENTS": Maison en rénovation, 1-1/2 étage, borné par ruisseau. 37 000,00 \$.



RÉDUIT



ST-MALACHIE "PETITE FERME": Maison 6 pièces, grange, garage, terrain 85 arpents, 30% boisé, située en retrait. FAUT VOIR.



MAISONS / CHALET

STE-CLAIRE "40 000 \$": 6 pièces, 3 chambres, salon double, intérieur bois, garage.

STE-CLAIRE: Cottage 5-1/2 pces, toit cathédral, foyer, abri d'auto, revenu 12 000 \$/année, avec bail de 10 ans, situé en zone commerciale. Toute beauté

NOUVEAU

STE-CLAIRE "POUR BRICOLEUR": Maison 1-1/2 étage, 5 pièces, solage de béton 7', terrain 92 x 94, 25 000,00 \$. Située rue de l'Eglise.

NOUVEAU

STE-ANSELME "SECTEUR RECHERCHE": Bungalow 8 pièces, 3 chambres, rénovations récentes, garage, extérieur agrégat. Terrain 16 785c.

NOUVEAU

ST-ANSELME "FAUT VOIR": 8 pièces, 3 chambres, sous-sol aménagé pour commerce-bureau-coiffeuse. Bon prix.

TRÈS RÉDUIT

ST-ANSELME "92 000 \$": Superbe, 6 pièces, toit cathédral, bain podium, garage, avec possibilité revenu.

NOUVEAU



STE-CLAIRE "DUPLEX": 4-1/2 pièces plus sous-sol pour proprio. Plus revenu d'un 4-1/2 pièces. 65 000,00 \$.



STE-CLAIRE "RUE HUDON": 6 pièces, 4 chambres, 1985, planchers-armoires bois, terrain avec point d'eau. Prix compétitif



STE-CLAIRE "SUPERBE": 1994, 9 pièces, 5 chambres, murs en angles, 2 salles de bain, sous-sol aménagé.



STE-CLAIRE "BOUL. GAGNON": À paliers, 8 pièces, 5 chambres, sous-sol aménagé, 10 ans, piscine. FAUT VOIR.



STE-CLAIRE "COTTAGE": 5-1/2 pièces, 3 chambres, rénovations récentes, revenu d'un 5-1/2 pièces, garage double.



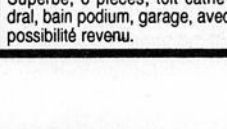
STE-CLAIRE "RG BUCKLAND": Chalet 4 saisons, 1-1/2 étage, 4 pièces, terrain boisé, borné par lac semi-privé. 23 000,00 \$.



STE-MARIE "DUPLEX": Cottage tout brique comprenant 1 logement de 6-1/2 pièces pour acheteur, 1 de 4-1/2 pièces loué. Centre ville.



NOUVEAU



STE-ANSELME "MOINS CHER QUE VOUS CROYEZ": 1996, 8 pièces, 5 chambres, hall d'entrée, piscine. Unique.

NOUVEAU 42 000 \$

STE-ANSELME "RG STE-ANNE": Maison 5 pces, 2 c.c., aires ouvertes, terrain 8350c., borné par rivière.

NOUVEAU

STE-ANSELME "Avec GARAGE 3 PORTES": Maison 5 pièces, 3 chambres, terrain 10 000c. 65 000,00 \$.

NOUVEAU

STE-ANSELME: Moderne 8 pièces, 3 c.c., salon double, nouveau décor, sous-sol aménagé, garage. Prix compétitif.

NOUVEAU



ST-ANSELME "SUPERBE": 10 pièces, mezzanine, bain podium, bureau, foyer, terrain 148' x 100'. Paix assurée.



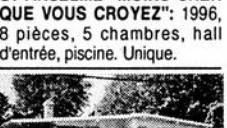
NOUVEAU



ST-ANSELME "BÉLANGER": 1998, armoires thermo-plastique, planchers bois, bain podium, murs en angles. Toute beauté.



RÉDUIT



ST-ANSELME "POUR PETIT BUDGET": 4-1/2 pièces, 2 grandes chambres, terrain 59' x 194'. Inférieur à 30000,00\$.



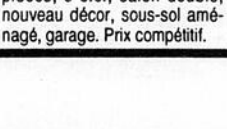
STE-CLAIRE "MOINS CHER QUE VOUS CROYEZ": 1996, 8 pièces, 5 chambres, hall d'entrée, piscine. Unique.



STE-ANSELME "RTE BÉGIN": 9 pièces, 4 c.c., salle à manger avec foyer, garage, terrain 17 473c., sans pareil.



NOUVEAU 42 000 \$



STE-ANSELME "RG STE-ANNE": Maison 5 pces, 2 c.c., aires ouvertes, terrain 8350c., borné par rivière.

NOUVEAU

STE-ANSELME "Avec GARAGE 3 PORTES": Maison 5 pièces, 3 chambres, terrain 10 000c. 65 000,00 \$.

NOUVEAU

STE-ANSELME: Moderne 8 pièces, 3 c.c., salon double, nouveau décor, sous-sol aménagé, garage. Prix compétitif.

NOUVEAU



ST-CHARLES: 7 pièces, 4 chambres, garage, terrain paysager. Toute beauté.



ST-CHARLES "SUPERBE": 8 pièces, 4 c.c., foyer, sous-sol aménagé, planchers bois, terrain 16 399c. paysager.



ST-CHARLES "PRÈS ÉCOLES": 8 pièces, planchers bois, 4 c.c., 2 salles d'eau, garage, piscine, prix d'évaluation.



ST-CHARLES: Superbe, 1995, 6 pièces, 3 chambres, hall d'entrée, garage excavé, prix inférieur au coûtant.



ST-GERVAIS "RUE LE-CLERC": 1980, 7 pièces, 4 c.c., sous-sol aménagé, terrain 25 735c., arbres adultes.



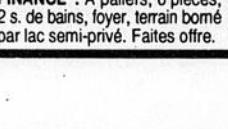
STE-MALACHIE "VUE IMPRENABLE": 7 pces, 4 c.c., 2 salles bain, armoires-planchers bois. FAUT VOIR.



NOUVEAU



STE-MALACHIE "DE L'ÉTABLIÈRE": Moderne 1987, 6 pièces, 3 chambres, planchers bois, garage, terrain 300 x 100.



STE-MALACHIE: 5-1/2 pièces, 3 c.c., garage, terrain 31000c., en bordure rivière. 50 000,00 \$.

NOUVEAU

STE-MALACHIE "REPRISE DE FINANCE": À paliers, 6 pièces, 2 s. de bains, foyer, terrain borné par lac semi-privé. Faites offre.

NOUVEAU



RÉDUIT 49 000 \$



PINTENDRE "10e RUE": Bungalow 5 pces, 2 c.c., sous-sol aménagé, solarium. Libre.



LÉVIS "VUE SUR LE FLEUVE": 9 pces, 4 c.c., foyer, verrière, qualité supérieure, garage, piscine. Faut visiter.



RÉDUIT 25 000 \$



ST-NÉRÉE "BAS PRIX": Bungalow 1981, 5 pièces, 3 c.c., sous-sol semi-aménagé, terrain 12 995c. Libre juillet.



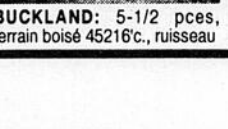
ST-NÉRÉE: Maison 1-1/2 étage, 4-1/2 pièces, impeccable, porte patio, garage.



NOUVEAU



ST-NÉRÉE: Maison 8 pièces, 6 chambres, grand garage pour mécanique ou entrepôt, atelier. Terrain 62 476c. 39 500,00 \$.



NOUVEAU

STE-DAMIEN "TOUTE BEAUTÉ": 6 pièces, 3 chambres, armoires thermo-plastique, bain podium, garage, piscine.

NOUVEAU

STE-DAMIEN "64 000,00 \$": Cottage 7 pièces, 4 chambres, planchers bois, bain tourbillon, appareils élect. encastrés, garage isolé, entrée interbloc. FAUT VOIR.

NOUVEAU

STE-DAMIEN "COMMERCIALE": Maison 6 pièces, 4 chambres, local pouvant servir de bureau ou commerce. Prix inférieur à évaluation.

NOUVEAU

STE-MALACHIE: 5-1/2 pièces, 3 c.c., garage, terrain 31000c., en bordure rivière. 50 000,00 \$.

NOUVEAU

STE-MALACHIE "REPRISE DE FINANCE": À paliers, 6 pièces, 2 s. de bains, foyer, terrain borné par lac semi-privé. Faites offre.

NOUVEAU

STE-MALACHIE: 5-1/2 pces, 3 c.c., salon double, nouveau décor, sous-sol aménagé, garage. Prix compétitif.

NOUVEAU

STE-MALACHIE "REPRISE DE FINANCE": À paliers, 6 pièces, 2 s. de bains, foyer, terrain borné par lac semi-privé. Faites offre.

NOUVEAU

STE-MALACHIE: 5-1/2 pces, 3 c.c., salon double, nouveau décor, sous-sol aménagé, garage. Prix compétitif.

NOUVEAU

STE-MALACHIE "REPRISE DE FINANCE": À paliers, 6 pièces, 2 s. de bains, foyer, terrain borné par lac semi-privé. Faites offre.

100 LOGEMENTS À LOUER

ST-GERVAIS grand 5-1/2, frais repeint, libre immédiatement, près des services, taxes et déneigement inclus, stores inclus, cabanon. Inf: après 18h00, 887-3970

100 LOGEMENTS À LOUER

ST-DAMIEN grand 5-1/2, près de tous les services. Pour inf. communiquez au 789-2677

ST-DAMIEN: 2-1/2, 4-1/2 pces, libres 1er juillet. Inf: 789-2316 Mario, heures du souper

ROYAL LEPAGE**Inter-Québec**

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Internet: www.royallepage.ca



Michel Gagnon
agent immobilier affilié
Tél. rés.: 935-3430
bur.: 622-7537



Dépanneur avec essence,
390, route 279, Saint-Lazare.



STE-HÉNÉDINE: Près des services, 4 c.c., cuis. été, garage, gr. s. de bains, murs et plafond en bois. Bas prix.

NOUVEAU STE-ROSE: ferme 110 acres, 45 en culture, maison 4 c.c., grange, poulailler, cours d'eau.

NOUVEAU À BUCKLAND: ferme d'environ 106 acres 50 en culture avec machine, maison ancestrale, grange en bon état, boutique de forge équipée. Bien situé.

NOUVEAU: Garage de mécanique de petits moteurs, vente de scies à chaîne et autres. Très bien situé avec bon achalandage. Résidence adjacente, 4 c.c. En très bon état, entrepôt et lac sur route 277.

NOUVEAU À STE-HÉNÉDINE: Bungalow 3 c.c., s.s. complet, const. 1977, très propre, rue tranquille, terrain 78 X 112, pas voisin arrière, remise 20 X 24, entrée asphaltée, libre immédiatement.

RECHERCHE maison à vendre dans tous les secteurs et tous les prix aussi maison de campagne, fermettes, boisées, érablières, chalets. J'inscris tous mes mandats sur interagence. Nous avons une revue et un journal immobilier.

NOUVEAU STE-SABINE: maison moins de 17 000\$. Idéale pour chasseurs ou motoneigistes. Un peu de réparation à faire.

NOUVEAU ST-LUC: Maison + grange + hangar + grange pour inf. Terrain 100 x 300. Au début du village.

101 CHAMBRES

CHAMBRE À LOUER au 117, de l'Eglise, Ste-Claire. Salle de bains, douche. Inf: 883-2870, 883-3529

ST-ANSELME: chambres à louer, face à la polyvalente. Inf: 3 rue Morin, 885-4788

ST-CHARLES dans une grande maison, endroit tranquille, permis de cuisine, \$200/mois. Inf: 887-7091

STE-CLAIRE: grandes chambres paisibles, près des services, entièrement meublées, prix très abordable, 77 Fréchette. Inf: 883-2759 répondre

102 MAISONS

ST-LEON À VENDRE: 3-1/2, 22x24, tranquille, fosse septique, semi-meublée, terrain 155x200 arpenté, chauffage électrique. \$34,900. Inf: 642-5017

STE-CLAIRE À LOUER: grande maison, grand terrain, libre en juillet. Inf: 885-4062

STE-GERMAINE-STATION À LOUER: maison, très grand terrain, beau site, chauffage huile et électrique. 625-5051, 267-4559

STE-ROSE STATION À LOUER: maison très propre, bien décorée, plancher bois franc. Inf: 267-5638

102 MAISONS

À LOUER STE-JUSTINE: située au 211 rue Principale, près de tous les services, 3 stationnements, 6-1/2 pces, mois de juillet gratuit, \$365/mois. Inf: jour 383-3333, soir: 383-5287

À VENDRE OU À LOUER: maison de campagne, située au 137, rang 14, Ste-Germaine. Grand terrain, 3 c.c., chauffage huile et bois. Prix inférieur à \$40,000. Inf: 625-3834

À VENDRE ST-LEON: maison mobile 14x64 sur solage, grand sous-sol, 4 c.c., beau terrain 85x90, rue tranquille, meublée. Libre immédiatement. Inf: 642-5672

À VENDRE: maison à revenus, 5 logements tous loués, très bien situé à Ste-Sabine Bellechasse. Bungalow tout briques, sous-sol aménagé, 4 c.c., garage. Inf: 418-383-3742

HONFLEUR À VENDRE: maison rénovée en 1996, 3 c.c., piscine, grand terrain. URGENT. Inf: 885-8088

JUMÉLE À LOUER: St-Malachie, face aux pentes de ski, meublé, nouvellement décoré, 3 c.c., peu de frais d'entretien. Inf: 642-2845

ST-CYPRIEN À VENDRE: maison 28x40, carpoat, finition brique et clappboard. Inf: Pauline, 383-3324

102 MAISONS

LAC-ETCHEMIN À LOUER: rue Bouchard: jumelé, 3 c.c., 2 s.bains, planchers bois franc, bien éclairé, secteur tranquille. Inf: 877-836-1432 sans frais, 625-3032

LAC-ETCHEMIN À VENDRE: maison style "canadien", 2 étages, 4 côtés briques, 5 c.c., 2 s.bains, foyer, planchers bois, sous-sol fini, paysager, belle vue sur le lac. Cause transfert. Inf: 625-5887

LAC-ETCHEMIN À VENDRE: superbe vue sur le lac. Split-level très éclairé, 3 grandes chambres à coucher, salle de séjour et 2 salles de bains. Salle de lavage + atelier. Aspirateur central, four encastré et Jenn-Air. Grande remise accès par l'intérieur et extérieur. Beaucoup de rangement. Terrain 100x150, boisé avec aménagement paysager. Taxes peu élevées. Inf: 625-2227 soir

MAISONNETTE À VENDRE: St-Magloire, pour habitation ou commerciale, rénovations récentes, avec terrain et solage: \$9,000, pour déménagement \$5,200. Inf: 257-4395, 625-3170

ST-DAMIEN maison à louer, 8-1/2 pces, \$360/mois. Inf: 833-9876 ou 466-2466 soir

ST-GERVAIS À VENDRE: à 5 km du village, bien située, grand terrain, requiert rénovations. Inf: après 18h00, 887-3970

ST-LEON À LOUER: maison face à l'église, libre 1er juillet, stationnement, belle vue. Inf: 885-9290

104 TERRAINS

À VENDRE: terrain 60x90, services rendus, cadastre, prix d'évaluation, St-Malachie. Inf: 836-3585

LAC-ETCHEMIN terrain directement sur le bord du lac, situé au 162, Place du Moulin, bâtissable, accessible à l'année, vue magnifique. Inf: 418-835-1749

105 BUREAUX

LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER: boul. Bégin St-Anselme, 6 locaux de 10x12 insonorisés, 1 local 20x25 climatisé, parfaits pour professionnels. Inf: 885-4400

106 COMMERCES

À VENDRE: RESIDENCE LE SAPIN D'OR, ARMAGH: 8 chambres (possibilité de 14), plus 3 appartements de 2-1/2 pièces. Cause de vente: santé. Inf: 418-466-3134

107 FERMES

FERMETTE À VENDRE: maison, étable, avec 53,000 pieds carrés. 20 minutes des ponts. Inf: 887-3795

ANNONCES CLASSÉES
625-7471
883-2326

109 FOYER D'ACCUEIL

STANDON chambres à louer avec lavabo, pour personnes autonomes, semi-autonomes, convalescence. Résidence Labrecque, 642-2125

110 CONDOS

CONDO À VENDRE OU À LOUER: meublé, 4-1/2, situé au bas des pentes St-Malachie. Inf: 836-3585

ANNONCES CLASSÉES
625-7471
883-2326

CÂTEL-PRO inc.

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



Josée Lehoullier
Agent affilié
Rés.: 882-3533
Bur.: 838-0900

ST-ROMUALD: Situé ch. du Sault, pour bricoleur bâtisseur pour 2 logements, un louer actuellement 450\$ chauffé, éclairé. Bâtiment 36 x 50, terrain 5715 p.c.

NOUVEAU STE-HÉNÉDINE: Résidence libre immédiatement, 5 c.c., garage, près école élémentaire, amore, plancher chêne. Prix en bas de l'évaluation.

ST-MALACHIE: Épicierie et boulangerie. Excellente rentabilité. Bâtiment récent. 2e étage: 6 c.c. pour propriétaire occupant. Terrain 2 128 mètres carrés.

AVIS IMPORTANT
Recherche nouveaux mandats résidence, ferme, domaine, commercial, etc...

103 CHALET

À VENDRE: chalet meublé, 20x35, grand terrain 150x250 situé aux Cascades Etchemins. Beau coin de chasse et pêche. Cause de vente: maladie. Inf: 418-228-3817

LAC ABENAKIS STE-AURELIE: complètement meublé et équipé, services d'aqueduc et d'égoûts. Aubaine \$20,000. Inf: 685-2570

CEMO

CENTRE D'EXTENSION DE MAIN-D'OEUVRE
201 rue Claude-Bilodeau
Lac-Etchemin
Bellechasse, GOR 1S0
(418) 625-3424

Titre: Cuisinier/ère
Endroit: Région des Etchemins.

Conditions: Permanent, temps plein, de 30 à 40 hres/sem.

Exigences: Expérience obligatoire en cuisine de restaurant, responsable et débrouillard/e.

Fonctions: Gérance de la cuisine, supervision des employés, préparation de menus rapide et repas à la carte (cuisine plus élaborée).

Titre: Serveur/se de restaurant-bar
Endroit: Région des Etchemins

Salaire: Minimum + pourboires

Conditions: temps partiel, de 20 à 25 hres, vendredi, samedi et dimanche.

Exigences: Expérience obligatoire dans le service de restaurant et bar.

Fonctions: Assurer le service des repas et boissons dans un restaurant-bar.

Le Permanent

Le Permanent de Beauce Inc. Courtier



CENTRE VILLE Lac-Etchemin: Très bonne maison 3 chambres, rénovations récentes, près de tous les services. Beaux arbres matures.

DOMAINE DE 15 ACRES: luxueuse maison 3 chambres, 2 salons. Finition très soignée. Garage isolé. Abri d'auto. Terrain paysagé avec étang. Intimité assurée. 10 minutes de Lac-Etchemin et de Ste-Justine.

À LOUER OU VENDRE: Lac-Etchemin: Petit coin de campagne en ville. Vous avez le style pour vivre dans une belle vieille maison de rang, mais les enfants eux aiment l'activité de la ville? Nous avons le compromis idéal pour vous.

NOUVEAU: CHALET D'ÉTÉ: Ste-Germaine. Rang asphalté. 2 minutes du village. Terrain 164 x 185. (Poss. maison). Bas prix.

BÂTISSE COMMERCIALE: Ste-Justine: 3200 p.c. 1 un plancher de bois électrique 400 ampères. Terrain 25 600 p.c. PRIX D'AUBAINE.

St-Luc: Centre du village. Maison 3 chambres. Rénovations récentes. Terrain 85 x 120. Garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

Bâtisse commerciale de 100 x 40, 2 étages. Bien située sur route 277. Grand terrain avec stationnement.

QUINCAILLERIE: Commerce de village. Vente de sport, vêtements de travail, mécanique de petits moteurs, etc. POSSIBILITÉ DE FINANCEMENT

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord de la rivière du Pin. De toute beauté. Plain-pied aire ouverte avec salon arrière. Cuisine de rêve. Possibilité de 3 chambres. Grand terrain avec garage.

St-Philémon: sur le bord

Les petites annonces

La Voix du Sud

Utilisez ce coupon ou passez à nos bureaux. N'oubliez pas que toutes les annonces sont **PAYABLES D'AVANCE.**

Annnonce classée régulière:

1 parution	6,90\$
2 parutions	12,08\$
3 parutions	17,25\$
4 parutions	22,43\$

Annnonce classée gras et encadrée:

1 parution	11,50\$
2 parutions	20,13\$
3 parutions	28,76\$
4 parutions	37,38\$

Annnonce classée gras ou encadrée:

1 parution	8,63\$
2 parutions	15,13\$
3 parutions	21,62\$
4 parutions	28,12\$

Faveur obtenue: 6,90\$
 Prière au complet sans photo: 18,40\$
 Prière au complet avec photo: 24,16\$
 Merci mon Dieu: 9,49\$

Taxes incluses, maximum 15 mots
 15¢ du mot additionnel
 X le nombre de semaine

1.....	9.....
2.....	10.....
3.....	11.....
4.....	12.....
5.....	13.....
6.....	14.....
7.....	15.....
8.....	

Indiquez la
rubrique désirée

Date limite des annonces
**Jeudi 10h00 précédant
 la prochaine édition**

Nom:

Adresse:

Tél.:

Nombre de parutions demandées:

Faites parvenir votre paiement à:
 La Voix du Sud, 252, 3e Avenue,
 Lac-Etchemin, G0R 1S0

**625-7471
 883-2326**

Par téléphone les annonces sont payables
 soit avec Visa ou Master Card.



200 AUTOS

SUNBIRD LE 1994,
 manuelle 5 vitesses. Inf:
 383-3620, 595-2464

SUZUKI SWIFT 1989,
 manuelle, 4 cylindres,
 peinture neuve, 163.000
 km, \$1.600, négociable.
 Inf.: Sylvie, 642-5630

200 AUTOS

PONTIAC J2000, 1982.
 Bonne condition. Prix:
 350 \$. Inf.: 789-3473

PONTIAC SUNFIRE 1998,
 4 portes, manuel. Pontiac
 Sunfire 1997, 2 portes,
 manuel. Bas kilométrage.
 Prix en bas du prix de
 liste. Inf: 625-6631, 625-
 7453

200 AUTOS

PONTIAC 6000-LE, 1988,
 200.000 km, 1 set de
 roues et pneus d'hiver.
 \$600.00. Inf. après
 18h00, 625-1941

FESTIVA 4 cyl. 5 vitesses,
 \$1.550, Blazer V6, 5
 vitesses, 4x4, \$2.550.
 Chrysler Fly-Avenue,
 1985, traction arrière,
 \$1.250. Pneus usagés
 13" à 16". Inf: 883-2882

GHISLAIN CHABOT AUTO:
 Achat, vente, échange de
 bonnes voitures usagées,
 vérifiées au complet, 50
 modèles inventaire. Inf: 700,
 rang de la Fourche,
 Armagh, 466-2551

GRAND MARQUIS 1993,
 165.000km, bonne condi-
 tion, entretien régulier,
 freins remis à neuf, prix:
 \$7.500. Contacter
 Donald, 383-3002

200 AUTOS

AVOIR BESOIN D'UNE
 VOITURE AUCUN CRED-
 IT REFUSE! SOLUTION!
 LOCATION AVEC PRIVI-
 LÈGE D'ACHATS. CONDI-
 TION: PERMIS DE
 CONDUIRE + ASSUR-
 ANCE, DEPOT MINI-
 MUM. CONTINENTAL
 LOCATION. 450-446-
 2800

PONTIAC 6000-LE, 1986,
 très bonne condition, prix
 à discuter. Inf: 625-4120

201 CAMIONS

GMC S15, 4x4, automa-
 tique, 1984, king-cab
 avec boîte de fibre, en
 très bonne condition,
 prix: \$2.500, discutable.
 Remorque tandem 5x10,
 état neuf, \$900 disci-
 cutable. Inf: 636-2821

201 CAMIONS

PICK-UP CHEVROLET
 1500WT, 1994, 107.000
 km, 4.3 litres, automa-
 tique, excellente condi-
 tion. Inf: 883-3640 après
 17h00

PICK-UP GMC 1980,
 boîte courte, \$800. Pick-
 up GMC 1977, moteur
 305, \$550. Trailer à
 pitoune, tandem, 12' de
 charge, \$550. Inf: 464-
 4204

203 MACHINERIE

A VENDRE: epandeur
 M.F., 110 minots. Inf: 479-
 5529

INTER 824, 4x4, cabine,
 lame avant, 60hp., set
 chaîne à anneaux
 14.9x28. Inf. soir, 418-
 789-2994

JE SUIS ACHETEUR DE
 TRACTEURS DE FER-
 ME de toutes sortes de
 20 à 100 forces ainsi
 que pépines, timber-
 jack, Skider, bulldozer,
 machineries forestières,
 etc. Inf: 819-364-2666
 Yvan, 819-364-2021 Ger-
 vais

PEPINE FORD 555, 1979,
 2 roues motrices et un
 brise-roches "Tramac"
 BRH-125. Inf: 819-752-
 6372

TRACTEUR LANDINI 1988,
 4 roues motrices, 42 hp ou
 PTO, 2600 heures. Excel-
 lent état. Bois de chauffage,
 érable, 32" de long. Inf:
 885-4218

URGENT BESOIN ACHET-
 TONS: pépines, bulldoz-
 ers, "skidders", trailers
 avec chargeuses et trac-
 teurs de ferme. Payons
 bon prix comptant. Inf:
 819-353-1777

VOITURE A CHOPPER 24
 pieds, usagée. Inf: 884-
 3011

ST-PHILÉMON

102 DE L'ESPLANADE



Résidence de 2 étages, 3
 chambres, foyer au salon et
 encore plus. A 2 minutes de
 centre de ski. Endroit paisible.
 Services municipaux. Très
 jolie. Osez faire une offre.

Judith Gaudreau
 Re/Max Éléance
 418-248-3357

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes
 donné que, à la suite du
 décès de monsieur Arthur
 Swinford, en son vivant
 domicilié au 1418, route
 Henderson, Saint-Malachie,
 Province de Québec, G0R
 3N0, survenu le vingt-neuf
 décembre mil neuf cent qua-
 tre-vingt-dix-huit (29-06-
 1998), un inventaire des
 biens du défunt a été fait par
 la liquidatrice nommée,
 Lucille Nadeau, et reçu
 devant le notaire soussigné
 le vingt-trois juin mil neuf
 cent quatre-vingt-dix-neuf
 (23-06-1999).
 Cet inventaire peut être
 consulté par les intéressés,
 à l'étude de Me Brigitte Pel-
 letier, notaire sise au 169,
 rue Principale, Sainte-Claire,
 Province de Québec, G0R
 2V0.

Donné ce vingt-huitième
 jour de juin mil neuf cent
 quatre-vingt-dix-neuf
 (1999).

Me Brigitte Pelletier
 Notaire

205 MOTOS

MOTO GSX-750, 1991,
 35.000 km, habit de cuir,
 habit de pluie, casque,
 housse, \$5.000, négocia-
 ble. Inf: 625-3189,
 418-621-8061

MOTO KAWASAKI GPZ-
 1100, 1983, 27.000 km,
 plusieurs pièces neuves,
 très bon état. A voir!
 \$2.500, négociable. Inf:
 883-2283, 883-3118

206 ROULOTTES MOTRISÉES TENTES-ROULOTTES

FIFTWHEEL Bonair, 32-
 1/2 pieds, 1989, intérieur
 pâle, grande chambre
 maître, 2 lits superposés,
 impeccable. Faut voir!
 383-5039

ROULOTTE Corsaire, 23',
 1977, remise à neuf,
 équipée, spécial \$3.950.
 Inf: 789-3527

ROULOTTE DAUPHINE
 33', 1979, avec cuisinette,
 cabanon, toute équipée.
 Très propre, \$10.000.
 négociable. Inf: 882-0946

207 TOUT-TERRAIN

A VENDRE: 4 roues
 Suzuki 185, pneus neufs,
 freins neufs, plusieurs
 autres pièces neuves.
 Très propre. Prix: \$950.
 négociable. Inf: 625-3703

TERRA-JET 4x4, modèle
 VA6 1982, moteur 4
 temps, très bonne condi-
 tion, avec beaucoup
 d'extras inclus. Inf: 789-
 3386

**ANNONCES
 CLASSÉES
 625-7471
 883-2326**

300 EMPLOI

\$\$\$ATTENTION CHOCO-
 LAT\$\$\$ Vends superbes
 tablettes de chocolat et
 fais-toi beaucoup d'ar-
 gent pour t'acheter un
 ordinateur ou autre chose
 dont tu rêves. Tu n'as rien
 à payer à l'avance et
 nous livrons partout au
 Québec en 24 à 48
 heures. Services de levée
 de fonds disponibles.
 Montréal et environs: 514-
 277-0083. Partout au
 Québec: 1-800-561-
 2395. GERANTS D'E-
 QUIPES RECHERCHÉS.

RECHERCHE PERSON-
 NE temps partiel pour tra-
 vailler dans un foyer per-
 sonnes âgées. Inf: 883-
 2384

300 EMPLOI

ST-ROMUALD, besoin
 agents centre d'appels,
 expérience 1 an mini-
 mum, faxer C.V. 1-888-
 354-5933

URGENT BESOIN de
 couturières d'expé-
 rience à domicile dans le
 pantalon et gilet d'en-
 fants. Territoire Lac-
 Etchemin, St-Odon, St-
 Luc, Ste-Rose. Inf: 418-
 484-5795

BARMAID DEMANDEE
 avec ou sans expérience,
 belle apparence, auto
 obligatoire, pour le Bar le
 Fenil Bleu, Beaumont. Inf:
 835-1169



Pour vos rénovations ou vos réparations
625-0055
 Sylvain Boulanger 625-1155
 RBQ: 8103-3383-26



**CHARLES
 BRETON
 837-7587**



ST-CHARLES

2846, ave Royale, maison
 ancestrale très bien rénovée
 intérieur et extérieur,
 + autres bâtiments 2 étages
 36 x 47 sur le terrain, élec-
 tricité rendue, zonage mixte
 165 000\$.



EMPLOIS EN PRODUCTION PORCINE

- St-Anselme, sal. à disc., responsable de 3 bâtiments - pouponnière (3000 porcelets) (offre 99-069)
- St-Narcisse, sal. à disc., poss. logement, responsable d'un site de 1000 porcs d'engraissement, aide à la pesée et au lavage (offre 99-029)
- St-Patrice, 470 à 530\$ brut (à disc.), logement, responsable du bloc saillies et travail d'équipe dans la maternité (450 truies) (offre 99-076)
- St-Elzéar, sal. à disc., maison sur place (99-075), Cookshire (99-077), aide dans un engraissement (2000 porcs) et dans une maternité (200-250 truies)
- Ste-Marguerite (99-049), Ste-Hénédine (99-040), St-Anselme (99-050), sal. à disc., responsable d'une maternité (env. 150 truies) et un engraissement
- St-Patrice, sal. à disc., maison sur place, poss. d'établissement, travail d'équipe dans une maternité (150 truies) et un engraissement (1500 porcs), bâtisse neuve (99-017)
- St-Anselme, sal. à disc., travail d'équipe dans une maternité (600 truies) (offre 98-207 - 99-008)
- St-Anselme, sal. à disc., aide au suivi technico-économique des élevages porcins, faire le suivi de tous les lots "finition" entrées, prévisions de sorties et cédulas à l'encan, autres tâches connexes (offre 99-064)
- Ste-Claire, 400\$ brut (à disc.), remplacement d'un congé d'un an, aide dans une mise-bas (offre 99-085)
- Ste-Marguerite, Sts-Anges, remplacement les fins de sem., travail d'équipe dans une maternité (offre 98-191)
- Prés de St-Anselme, sal. à disc., 2 à 3 mois (vend. sr + fin de sem.), travail dans un engraissement, pesée et lavage (offre 99-058)
- St-Elzéar, sal. à disc., juillet à la mi-août, étudiant en agriculture pour aide dans les engraissements et pouponnières, support au représentant sur la route et pour le suivi d'élevage (offre 98-C1)
- Territoire Beauce, horaire variable (wenv. 30h/sem.), lavage de porcherie, maintenance générale (offre 99-073)
- Prés de Coaticook, sal. à disc., travail d'équipe dans une maternité (275 truies) et un engraissement (1500 porcs), automatisé (offre 98-186)

EMPLOIS EN PRODUCTION LAITIÈRE

- St-Odon, sal. à disc., juillet à sept., aide dans une ferme laitière (offre 99-084)
- Prés de Beauceville, sal. et horaire à discuter, logé et nourri, jeune couple demandé avec exp. de base pour aide dans une ferme laitière, porcine et acéricole (offre 99-083)

AUTRES EMPLOIS

- Région Beauce, sal. de base + commission, connaissance du domaine agricole, représentant por-
 vente de tracteurs, machinerie et équipements agricoles (offre 98-101)

Employeurs: évitez
 des dérangements inutiles,
 nous avons peut-être
 l'employé
 que vous recherchez!

- Service de recrutement de main-d'oeuvre
- Sélection et vérification des références
- Diffusion dans une chronique d'emplois
- Banque de candidats

Notez que les candidats possédant une formation en agriculture seront privilégiés.

Si intéressé, faites parvenir votre c.v. à:
 Service d'emploi agricole
 2550, 127^e Rue Est, Saint-Georges. G5Y 5L1
 Fax: (418) 228-3943 • Tél.: (418) 228-5588
 E-mail: fedupa@globetrotter.qc.ca

Sauf avis contraire des candidats.
 Les C.V. non retenus seront présentés à d'autres
 employeurs potentiels.

N.B. la forme masculine n'est utilisée que pour alléger le texte.

Cette chronique est rendue possible
 grâce à la collaboration



**UPA
 de la Beauce**

Fournier & Grégoire
 Arpenteurs - Géomètres

Cadastre - Piquetage - Bornage
**CERTIFICAT DE LOCALISATION
 ET D'IMPLANTATION**
 Partout dans Bellechasse et les Etchemins

St-Henri Lévis
 882-7240 835-1535

La Capitale Rive-Sud*
 Courtier immobilier agréé

Garantie APEC et GVH
 gratuite pendant un an
 sur achat de propriété.

Joëlle Morin
 Agent affilié
 Bur.: 267-4570

ARMAGH: Rue Labrecque. Maison à
 revenu présentement louée, 5 1/2 à l'étage
 et 4 1/2 au sous-sol. Bat. 24 x 40. Prix
 demandé: très intéressant pour vente
 rapide. Visite sur rendez-vous.

MAGNIFIQUE CHALET situé à Ste-
 Germaine de Lac-Etchemin. Très belle vue
 sur lac artificiel. Endroit calme et paisible.

GARAGE À ST-JEAN-DE-LA-LANDE
 36x72, bon pour trucker, entrepôt ou
 producteur forestier etc. Sous l'évaluation.

ST-LOUIS DE RAVIGNAN: Résidence 2
 étages, 3 c.c., salle 32 x 25, terrasse,
 emplacement pour bureau, entrepôt,
 grand sous-sol. Ancienement un "Bar".
 Poss. commerce. A VOIR!

Terrain résidentiel, commercial, sup. 14
 600 pc. Prés du Parc Industriel et des
 services. PRIX REVISÉ!

URGENT! STE-SABINE: Bar situé au
 coeur du village, g. salle, terrasse 20 x 15.
 Possibilité plusieurs chambres. Maison à
 étage, entrepôt. Très grand. PRIX
 DEMANDÉ SOUS L'ÉVALUATION.

ATTENTION! Pour la saison estivale ma publicité sera publiée à tous les deux semaines.
 Mais vous pourrez toujours voir mes inscriptions sur mon nouveau site internet.
 www.lacapitale.com

CÂSTEL-PRO INC.
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Solange Blanchet
 Agent affilié
 Rés.: 887-7008
 Bur.: 838-0900

ST-CHARLES: 4 logements 3-1/2
 pièces, propre, bien situé. 1 log. libre
 pour l'acheteur. 79 000 \$. FAITES UNE
 OFFRE!

ST-CHARLES, 2852, ave. Royale, 3
 c.c., jumelé à 2850, fenêtre changées.
 Peut-être vendu comme 2 logements.
 20 000\$.

ST-CHARLES, 2850, ave. Royale,
 cottage 3 chambres, grandes pièces,
 aucun tapis, gyproc, asphalte, remise.
 Jumelé à 2852. Faut voir! 39 900\$.

ST-CAMILLE, 2 logements 4 1/2 pces
 et 3 1/2 pces. Un peu en retrait du
 village, près du boisé. Secteur chasse
 et pêche. Faites vite! 24 900 \$.

ST-RAPHAËL, Libre, 9 pièces, 3 cham-
 bres, sortie extérieure s. sol, garage
 annexé, asphalte, terrain 28 175 p.c., prix
 inférieur à l'évaluation municipale.

ST-VALLIER, dans un rang, maison
 24 x 30, sous-sol sortie extérieure,
 cheminée, terrain 30 240 pi. ca. Entrée
 asphaltee, garage 12 x 24. 58 000 \$.

BELLECHASSE, Foyer d'accueil, 13
 chambres dont 4 pour votre petite
 famille, 5 salles de bains, grand salon
 pour pensionnaires, opérationnelles.

BUCKLAND, terre à bois 88 arpents,
 partie prête à bûcher, plantation 25
 000 épinettes avec chalet, 2
 chambres, ruisseau, pont. A voir.

ST-MICHEL, accès direct au fleuve,
 maison 42 x 23, remise, chalet. Grand
 terrain. A voir absolument!

ST-NÉRÉE, Fermette 23 arpents, boisé,
 plantation épinettes et pins, 16 ans
 maturité avec joli cottage 3 chambres.
 Grange 40 x 24 + rallonge, etc.

ST-CHARLES: 38 x 26, entrée split, 3
 chambres, lattes bois franc,
 céramique, terrain 9500 p.c. FAUT LA
 VOIR!

ST-CHARLES: ancestrale authentique,
 moulin d'antan, garage, grange, terrain
 40 000 p.c., magnifique vue, toute
 beauté, faut voir!

ST-CHARLES, cottage 3 c.c., 6-1/2
 pièces, sortie extérieure au sous-sol, salle
 familiale, garage, entrée asphaltee, le tout
 très propre.

ST-CHARLES, PRIX REVISÉ, Pier-
 res et briques, 3 c.c., planchers bois,
 foyer, garage + abri d'auto, asphalte,
 entrepôt 40 x 70, 2 portes de 16
 pieds. Terrain 78 000 p.c.

LAC ST-CHARLES, vue sur le lac,
 chalet 2 chambres, 2 remises, foyer,
 terrain boisé d'arbres matures.

ST-CHARLES, grands terrains de
 différentes grandeurs dont un de 9
 arpents. Appelez-moi!

Pour déménager sur ses roues,
 maison mobile 10 x 52, grand por-
 tique. 8000 \$.

15 minutes de Lévis, casse-croûte 20
 places intérieures, route acheminée,
 grand terrain. Informez-vous.

300 EMPLOI

CHOCOLAT QUALIPRO ET/OU CARTES A GRAT-TER CONSTELLATION: sans intermédiaire: Gros profit! Venez vous même et/ou supervisez vendeurs pour programme d'aide au travail. Aussi campagne de levée de fonds: extérieur: 1-877-627-5029, Québec 418-627-5029

GAGNEZ \$200.00, \$300.00, \$500.00 ou plus par semaine en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'informations, envoyez une enveloppe pré-adressée à O.P.T.D., 6-2400 Dundas St. West, suite 541, réf. 353, Mississauga, Ont., L5K 2R8

302 SERVICES SPÉCIALISÉS

MAIGRISSÉZ! 2 CAPSULES PAR JOUR: tout ce que vous avez à faire c'est de prendre 1 capsule 2 fois par jour! Pas de diète à mourir de faim. Vous perdrez du poids et vous vous sentirez bien. **THERMO-LIFT:** améliore votre métabolisme. Résultat: un physique plus mince, plus ferme, plus soigné. Naturel, garanti. Échantillons gratuits limités. Inf. Raymonde, 885-9313

REMBOURRAGE, REMODELAGE, DECAPAGE, finition meubles. Vous aimez le confort de vos vieux meubles, vous voulez qu'ils aient une allure plus moderne, nous pouvons les rembourrer, changer de modèle, décaper le bois et faire la finition au pistolet. Estimation gratuite. Le Rembourreur C.L. 175, rang 10, St-Luc, 636-2195

302 SERVICES SPÉCIALISÉS

DEMANAGEMENT et entreposage A. Doré Inc. Honnêteté. Qualité totale. Québec: 655-4360 / Rive-Sud: 835-5184

303 OCCASIONS D'AFFAIRES

\$35,000 - \$50,000 - +++ SOYEZ VOTRE PROPRE PATRON. Vente nourriture sèche pour animaux. Territoire protégé. Franchises disponibles. Investissement minime. Informations: Josée Plamondon 418-658-2221 (sans frais) ou 514-239-0011

ATTENTION BESOIN D'ARGENT prêts pour tous vos projets personnels ou affaires. Mettez vos REER, CRI, FRV à votre service maintenant, prêt minimum \$5,000. 514-942-7156, 1-877-796-5575

AVONS BESOIN DE 100 personnes très sérieuses et hautement motivées à perdre du poids. Nous payons pour vos livres et pouces perdus. Rendez-vous, Micheline Bouffard 418-834-6496 ou 1-800-839-9677

CHAUFFEUR DE CAMION classe 1, USA/Canada. Nouveau plan de location avec aucun comptant. Devis propriétaire de ton camion. Drummondville 819-395-4213. Extérieur 800-363-4216 poste 2233

FINANCEMENT D'URGENCE. Investissements d'urgence - Gestion de crise de liquidité. GROUPE I.A.C. INC. Courtier et gestionnaire Corporatif. Nous sommes acheteurs d'entreprises de fabrication et/ou de production. Acquisitions traitées en moins de 30 jours. Confidentialité assurée. M. Thibault, 1-800-655-4244

303 OCCASIONS D'AFFAIRES

COMMERCE A TEMPS PLEIN dans votre région, mise de fonds de \$10,000. Financement, possibilité de revenus de \$60,000. et plus. Sans frais: 1-888-324-9770

402 MUSIQUE

BATTEUR recherche musiciens d'expérience, secteur St-Léon, Lac-Etchemin. Inf: 642-5560 Martin

500 AMEUBLEMENT

A VENDRE: divan-lit, neuf, multi couleurs. Inf: 885-4902

AMEUBLEMENT USAGE BEAUDOIN, 12755, 121E Avenue, St-Georges Est (équerre entre St-Georges et St-Prosper), rte 204. Achat, vente, consignation. Vous voulez acheter, vendre, mettre en consignation des meubles tels que: poêle, réfrigérateur, lav-séc., set de salon, set de cuisine, bibliothèque, set de chambre. Inf. Guy 227-2988/ouvert lundi au dimanche

ANNONCES CLASSÉES
625-7471
883-2326

501 ANIMAUX**** TONTE TOILETTAGE**

Par une toiletteur professionnelle diplômée Tonte, toilettage, coupe de griffes, bain et shampoing vidage des glandes anales

7 JOURS et 7 SOIRS LA MARRAINE
642-2824

* **ACHAT-VENTE-ECHANGE** chevaux selle, trait, attelage. Achat chevaux pour abattage. Différents équipements: sleighs, voitures, attelages fines et travail, selles, etc. Inf: 884-3140

ATTENTION ACHETERAIS taures Holstein, pur-sang ou croisées, gestantes ou non saillies. Inf: Stéphane Vézina, 884-3717, 884-2217

BRAQUE ALLEMAND chiots, 4 femelles, pure-race, queues coupées, vaccinées et vermifugées, bon pointeur et rapporteur, bon avec enfants. Vicky au 819-477-7100 jour, 819-475-1411 soir

FERMETURE DE CHAT-TERIE et trois Yorkshires adultes, Persans, Exotiques, Himalayens, mâles et femelles, adultes et bébés. Cause: maladie. Suzanne, 819-356-2104 ou Nancy: 819-356-2032



Centre de la petite enfance
Belle Enfance

Offres d'emploi

Le Centre de la petite enfance Belle Enfance supervise des services de garde en milieu familial depuis cinq ans. À compter du mois d'août prochain, nous espérons offrir des services dans une installation (garderie) de 41 places qui sera située dans la Municipalité de Saint-Raphaël. Nous recherchons présentement du personnel pour combler très rapidement les postes suivants:

DIRECTRICE GÉNÉRALE (URGENT)

Heures: 37 1/2 heures/semaine
Endroit: Jusqu'en août 99: St-Damien
À compter du mois d'août 99: St-Raphaël
Durée: Emploi permanent
Salaire: Selon les échelles élaborées par le Ministère de la Famille et de l'Enfance.

Responsabilités

- * Assurer un service de qualité aux Responsables de services de garde et aux parents des enfants de l'installation
- * Assurer le renouvellement de la clientèle par des activités de marketing et de représentation adéquates
- * Assurer les opérations de l'installation (garderie)
- * Assurer une gestion harmonieuse des ressources humaines
- * Maintenir une bonne gestion financière et un contrôle administratif adéquat
- * Apporter un soutien au Conseil d'Administration

Exigences

- * Détenir un baccalauréat en administration, en éducation ou dans un domaine pertinent
- * Démontrer une capacité à élaborer et à coordonner des projets
- * Démontrer des habiletés en gestion, en communication, en représentation et en mobilisation d'équipe
- * Détenir une expérience pertinente de 5 ans dans un milieu éducationnel. Une connaissance des CPE est un atout.

CUISINIER(ÈRE)

Heures: 35 heures/semaine
Endroit: St-Raphaël
Emploi: Permanent
Salaire: Selon les échelles élaborées par le Ministère de la Famille et de l'Enfance.

Responsabilités

- * Assurer la planification des menus et l'approvisionnement
- * Assurer la préparation des repas à l'installation
- * Assurer la propreté des lieux et l'entretien de l'équipement
- * Participer au développement du Centre de la petite enfance.

Exigences

- * Détenir un D.E.C. en gestion des services alimentaires ou un autre diplôme pertinent
- * Démontrer un sens de l'organisation, un bon niveau d'autonomie et une bonne humeur
- * Détenir une expérience pertinente de 3 ans dans une cuisine d'établissement (cafétéria scolaire, camp d'été).

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 12 juillet 1999 à 16h30

CORRDNONNATRICE DU MILIEU FAMILIAL

Heures: 28 heures/semaine
Durée: Remplacement
Endroit: Jusqu'en août 99: St-Damien
À compter du mois d'août 99: St-Raphaël
Salaire: Selon les échelles élaborées par le Ministère de la Famille et de l'Enfance.

Responsabilités

- * Recruter, évaluer et fournir un support conseil aux Responsables de service de garde
- * Maintenir une relation de confiance avec les parents
- * Participer au développement

Exigences

- * Démontrer des habiletés à communiquer avec d'autres adultes et à établir avec eux une relation d'aide
- * Avoir trois années d'expérience à temps complet ou l'équivalent:
 - a) dans des fonctions de mise en application d'un programme d'activités auprès de groupes d'enfants de 12 ans et moins dans un service de garde, un établissement de santé, de service sociaux ou d'éducation;
 - b) dans des fonctions de supervision ou d'animation de personnes chargées de la mise en application de ce programme dans un de ces services ou établissements.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 7 juillet 1999 à 16h30 à l'adresse suivante:

75, rue St-Gérard
St-Damien, Bell. (Québec) G0R 2Y0
Tél.: (418) 789-2841
Fax: (418) 789-2848

OFFRE d'emploi

Le Camp forestier de Saint-Luc est à la recherche d'un

COORDONNATEUR DE PROJET

pour le camp.

Description des tâches:

- Voir à l'embauche du personnel avec la direction
- Superviser le personnel
- Voir au bon fonctionnement de l'ensemble
- Voir à la réalisation du plan de marketing tel que déposé
- Voir à l'élaboration d'un programme d'activités
- Voir à la comptabilité avec la secrétaire
- Voir au suivi de tous les projets et en faire rapport au c.a.
- Voir à la recherche de fonds pour l'année suivante
- Responsable des relations publiques
- Autres tâches connexes sur décision du c.a.

Exigences:

- Expérience en développement
- Toute formation ou expérience pertinente pourra être prise en considération.

Durée:

- À déterminer

Salaire:

- À déterminer

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae avant le 15 juillet 1999 à 16h00.

G.A.D.
100, rue Fortin, Saint-Luc-de-Bellechasse
G0R 1L0

Offre d'emploi

L'Alibi, café culturel pour les jeunes adultes recherche des personnes polyvalentes ayant de l'initiative, de l'autonomie, de l'engagement, une bonne capacité d'organisation, de planification et une affinité avec une clientèle jeunesse. Ce café offrira une cuisine alternative et des activités culturelles. Il est chapeauté par Ressource Alternative des Jeunes de Bellechasse.

RESPONSABLE DE L'ANIMATION CULTURELLE

- Fonctions:**
- Planifier, organiser et coordonner des activités socio-culturelles
 - Animer des ateliers
 - Promouvoir les services et les activités du café
 - Effectuer de la recherche de financement
 - Superviser les stagiaires et bénévoles

- Exigences:**
- Expérience en animation culturelle et/ou de groupe
 - Connaissance de base en informatique
 - Connaissance du milieu culturel et de la région de Bellechasse
 - Excellente communication écrite et verbale

- Modalités:**
- Poste 32 heures semaine, 11\$/heure
 - Horaire flexible (soir et fin de semaine)
 - Contrat de 26 semaines avec possibilité de renouvellement.

RESPONSABLE DE LA CUISINE

- Fonctions:**
- Planifier, organiser, diriger et contrôler les activités dans la cuisine
 - Dresser les menus et préparer les repas
 - Superviser les stagiaires et les bénévoles
 - Évaluer les besoins en aliments, les coûts et effectuer les commandes

- Exigences:**
- Formation et/ou expérience en cuisine
 - Esprit de création et d'innovation dans l'établissement des menus santé

- Modalités:**
- Poste 32 heures semaine, 10\$/heure
 - Horaire flexible (soir et fin de semaine)
 - Contrat de 26 semaines avec possibilité de renouvellement.

Pour chacun des deux postes faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 9 juillet à: **L'Alibi café culturel** au 110 Principale, St-Lazare, G0R 3J0. Pour plus d'information contactez Manon Fradette au 418-883-4562 ou 1-800-932-4562.

Seuls(es) les candidats(es) retenus(es) seront contactés(es). À compétences équivalentes, la préférence sera accordée aux personnes qui résident sur le territoire de la MRC de Bellechasse. Les candidats doivent répondre aux critères d'admissibilité de Fonds de lutte à la pauvreté.

501 ANIMAUX

CHAROLAIS pur-sang enregistré, vaches-veaux, génisse 1-1/2 an, Maureau 3-1/2 ans. Balance mécanique, pèse jusqu'à 3000 lb. Inf: 259-7921, 259-7685

CHATONS HIMALAYENS Seal, Blue, Flame, Point, enregistrés, vermifugés. \$100. Inf: 267-4777

COURS dressage, obéissance, protection, garde. Chiots Berger-Allemand, chiots Bouvier. Vente moulée, accessoires. Inf: St-Gervais, 887-3330, Jean Tremblay.

FOIN debout à vendre, 45 arpents à Ste-Germaine. Inf: 625-2052

GROSSE CARRIOLE avec porte, en bonne condition, prix \$1.200. Inf: 595-2700 (soir avant 22h00)

LAPINS achètera de 6 à 12 semaines, vente. Pour inf: 885-9126 demandez Lionel

SELLE ANGLAISE neuve avec guide et tapis, achetée en Argentine, prix \$450. Inf: 595-2700 (soir avant 22h00)

501 ANIMAUX

SELLES WESTERN avec bride, sangles et tapis, voiture à chevaux 5x14' de long sur roues et sur sleigh double pour 15 personnes et plus. Trailer andem 7'6" de large x 14' de long. Inf: 887-3696

VENTE ET ACHAT DE LAPINS. Inf: 642-5631

MARNICK chiots croisés Berger-Anglais, \$60. Danois bleu, vaccinés, vermifugés. Chatons domestiques, \$15. Mâle Himalayen. 642-2001

502 ANTIQUITES

ACHETERAIS anciennes chaudières d'érable en tôle. Roues en bois, wagon à roues de bois, carioles, sleigh à patins, ancien poêle à bois, vieux meubles en bois, engins stationnaires, vieilles planches de maison et vieux madriers, vieilles portes de garde-robes et autres, vieilles armoires, pièges à ours. Inf: 789-2153

502 ANTIQUITES

ACHETERAIS TOUTES SORTES D'ANTIQUITES, meubles, voitures à chevaux, chaudières d'érable. Payons bons prix. Inf: 418-883-3125

503 APPAREILS MÉNAGERS

LAVEUSE-SECHEUSE Maytag, couleur amande, prix: \$300. Inf: 383-3948

504 CHAUFFAGE AU BOIS

A LOUER: fendeuse 31 tonnes, 26", horizontale ou verticale. Inf: Sylvain, 625-1155 ou 625-0055

BOIS DE CABANE 4 pieds, \$25/corde. Bois de chauffage, 4 pieds, \$75/corde. Possibilité de livraison. Inf: 243-2550

BOIS DE CHAUFFAGE 16", 18", \$40/corde. Inf: 885-9636

BOIS DE FOYER de 8' de long, érable, 125\$/corde. Inf: 243-3157

MELANGE d'érable, hêtre et merisier, 16 pouces, à prendre sur place. Inf: 883-2119

506 COURS

COURS DE SECOURISME EN MILIEU DE TRAVAIL, général et garderie. Pour horaire dans votre municipalité, 887-6664 ou 1-800-418-9399

DEVENEZ UN AUTEUR A SUCCES avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. L'Ecole de rédaction, 571-38 av. McArthur, Ottawa (Ontario), K1L-6R2

508 MATÉRIAUX

A VENDRE: 1x3, 1x4, 2x4, 2x6, 8 à 12 pieds, brut ou plané, planches emboutées. Inf: 887-6661 soir

509 MARCHANDISES DIVERSES

10 LOTS DE PLANCHERS de bois franc de .79\$ à \$1.25/pi. et verni de \$1.49 à \$2.59. Parqueterie vernie \$1.19/pi; merisier #1 verni, \$3.19/pi et chêne \$3.39/pi. Entrepôt chauffé: Québec 840-1458, interurbain: 1-800-840-9724 Bois Franc Laurier

3 PORTES DE BOIS avec cadre, 1 avec moustiquaire et 1 autre en aluminium avec moustiquaire. Inf: 625-5011

A LIQUIDER: tissus au mètre (à confection, décoration, recouvrement). Accessoires de couture et de décoration. Au Fil de l'Eau Enr., St-Paul, 418-469-2780

A VENDRE: PSG 3000, fournaise électrique et bois, 3 ans d'usage. Inf: 418-243-2810

ANTENNE SATELLITE Bell Express-Vue, à 2 sorties. Inf: 642-2988

BEL ORGUE électrique à vendre, marque Hamond, assez récent, prix \$750.00. Inf: 885-9158

BICYCLETES, pompes, armes à feu, kit de propane, un tapis vert, un prune, congélateur vertical, deux balances électroniques, etc. INF: 642-2709

CANOT fibre, 16', bout carré, servi 1 fois, avec rames, état neuf, \$400.00 non négociable. Inf: 883-3946

TABLE DE BILLARD 4x8, petites boules en ardoise, avec accessoires. Congélateur 17 pi.cu. Inf: 642-2157

509 MARCHANDISES DIVERSES

COFFRE DE SECURITE avec minuterie de 5 minutes. Provenant d'une caisse populaire, en parfait état. Prix \$150. Inf: 595-2700 (soir avant 22h00)

DES POELES A BOIS pour cuisine et pour chalet (1 beige). Box-stove gros et petit, 1 à 4 ronds, annexe à l'huile, achat vente lapins d'élevage, cages, foyers Franklin, chaudières d'érable. Inf: 935-3373

DIVAN-LIT très propre, \$225.00. Set de cuisine \$75. Table de salon. Laveuse, sècheuse, lave-vaisselle, Electrolux \$125. Inf: 883-3959 Ste-Claire

FOURNAISE A L'HUILE en très bonne condition, incluant tôle, thermostat. Prix à discuter. Inf: 244-3879

GRANDE VENTE DE FERMETURE au 111 rue Principale à St-Lazare. Lot de chausures de travail, bottes caoutchouc, gants travail, bibelots, articles quincaillerie et cuisine, divers, etc. Inf: 882-9541

MATELAS: king \$100., toutes grandeurs, neufs, usagés recyclés. Literie, divans-lits, tapis, sous-tapis, 12 comptoirs vitrés (présentoirs). Cell: 418-265-3405, 265-1633

ORDINATEUR DLC440, 8 megs ram, 125 mg disque dur, modem SVGA, écran 14", prix \$275. Imprimante Fujitsu DL1100, peu usagée, excellente pour commerce, facturation, prix \$145. Tondeuse 20", 4 temps, avec ramasse-herbe, très bonne condition, \$175. Tondeuse 20", 3-1/2 HP, bonne condition, \$75. Chaise haute (ancien modèle), \$25. Inf: 883-2006

509 MARCHANDISES DIVERSES

NUDISME: gens libérés, chalets à louer. Tentes et roulettes bienvenues. Bar extérieur, plage, disco, brochures gratuites. Adame et Eve. Inf: 819-336-4320

POELE A CHARBON. Tente familiale. Set cuisine brun. Chauffe-eau électrique. Broyeur de cuisine neuf. Poussette. Abat-jour, 2 lavabos, 3 "Scraper" à neige. Prix de débarras. Inf: 383-3256 après 17h00

PONEY-PLANEUR industriel 16", banc de scie industriel Rockwell. Inf: 789-3332

PRODUITS DE BETON à moitié du coûtant, 80 blocs remblai, 70 blocs talus universel, 18 dalles 18x18 H.R., 24 dalles 18x18 agrégats exposés, 78 pieds carrés pavé romain, 400 pieds carrés pavé Classico, 55 pieds carrés pavé Quadro. Aussi remorque tandem 12 x 6 haute qualité. Inf: 884-2263

SCIERIE PORTATIVE \$4.895. Sciez des bûches et obtenez des planches, des madriers et des poutres. Capacité large. La scierie la plus avancée n'importe où. Renseignements gratuits. Les Industries Norwood Inc. 1-800-408-9995

510 SOUFFLEUSES TONDEUSES

TRACTEUR KUBOTA B4200, 12 HP, diesel, pelle (neige et terre), tondeuse 60", souffleur 48". Inf: 885-8061

ANNONCES CLASSÉES
625-7471
883-2326

511 VENTE DE GARAGE

ATTENTION! ATTENTION! Grosse vente de garage, samedi-dimanche, 3-4 juillet, 9h à 17h00. Marché aux puces, 12 rue Aréna, Victoriaville. \$10./2 jours. Inf: 819-752-2101

GRANDE VENTE DE GARAGE les 3-4 et 9-10, 17 juillet, plus de 1000 items et antiquités au 50 rang 9, St-Damien, 789-2153

VENTE DE GARAGE les 26-27 juin et 3-4 juillet au 67, rang St-Cyrille, St-Magloire. Beaucoup d'articles pour chalets

513 MARCHÉ AUX PUCES

MARCHÉ AUX PUCES 10-11 juillet, 9h00 à 17h00, 1610 Principale, St-Malachie. Inf: 642-2874

516 ACHETERAIS

ACHETERAIS TOUT: de la cave au grenier, meubles, jouets, livres et objets anciens, succession, antiquités, etc. Inf: 418-838-9692 frais virés acceptés

608 MESSAGES PERSONNELS

DAME SEULE libre, aimerait rencontrer quelqu'un de gentil, chaleureux, généreux, libre de préférence mais non nécessaire pour aller à la pêche ou autres petites sorties, possédant auto, de 55 à 75 ans environ. Communiquez au 636-2501 demandez Elizabeth P. Nadeau

HOMME désire femme moins de 30 ans, chaleureuse, compréhensive, stable. 521-4955

OFFRE D'EMPLOI

Livreur avec expérience demandé
Classe 1 obligatoire.
Temps plein.

Pour information:
Demandez Josée du
lundi au vendredi de
9h à 17h30 seulement.

883-4258
DISTRIBUTIONS
RICHARD BOUTIN INC.

CLSC LE CENTRE DE SANTÉ DE BELLECHASSE
CHSLD

CLINIQUE MTS (Maladies transmises sexuellement)

Objectif: Offrir à la population de Bellechasse des services de dépistage, prévention et traitement en relation avec les problématiques MTS/VIH.

Fonctionnement:

- Sur référence médicale seulement
- Sur rendez-vous seulement
- Rencontre avec une infirmière

Horaires: Lundi, mercredi et vendredi de 6h00 am à 7h30 am. Centre de Santé de Bellechasse 883-2227 poste 135 de jour (Line Bernier) ou 883-2227 réceptionniste de soir
Début le 5 juillet 1999

URGENT

Offre d'emploi

Recherche personne fiable et disponible pour travailler à temps plein ou temps partiel dans une épicerie (dépanneur)

Alimentation M. Lehoux
Saint-Gervais
Demandez André
(418) 887-6904 • (418) 569-8869

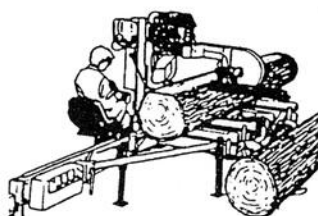
Donner du sang,
une question de vie.

Info-Collecte
(418) 650-7230
1 800 761-6610

Site internet:
www.hema-quebec.qc.ca



À VENDRE MOULIN À SCIE PORTATIF



Sciage de bois mou et bois franc jusqu'à 12 pieds
Claude Poulin
Ste-Justine 383-5883

TRAVAUX À L'ÉGLISE DE SAINT-LUC

Invitation aux entrepreneurs en maçonnerie

La Fabrique de St-Luc entreprendra bientôt des travaux de réparation à la maçonnerie de l'église de St-Luc. Une subvention de 65% des coûts des travaux a été accordée par la fondation du patrimoine religieux.

Les entrepreneurs en maçonnerie intéressés à soumissionner sont priés de donner leur nom au bureau de la fabrique de St-Luc, tél.: 636-2461 avant le 10 août prochain. Par la suite, l'architecte Gilles Duchesneau les convoquera pour une rencontre afin de leur expliquer les travaux et lancer les appels d'offre.

Le Conseil de Fabrique de St-Luc

DOCUMENTS D'APPEL D'OFFRES

Les documents d'appel d'offres pourront être obtenus sur rendez-vous à compter de 10h00 le 5 juillet 1999 aux bureaux des consultants à Lévis ou à Charny, moyennant un paiement de 50,00\$, toutes taxes incluses, non remboursable. Ce montant sera en argent ou sous forme de chèque visé à l'ordre de Claude Cantin et associé.

EXIGENCES

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par le maître de l'ouvrage accompagnées d'un chèque visé tiré d'une banque à charte, ou d'un cautionnement de soumission émis par une compagnie d'assurance pour un montant équivalent à dix pour cent (10%) du montant total de la soumission. Ce cautionnement doit être valide pour une période de soixante (60) jours à partir de la date d'ouverture des soumissions.

DATE DE RÉCEPTION

Les soumissions sous enveloppes scellées portant l'inscription "Soumission 99-06 - Travaux de pavage", seront reçues avant 15h00, heure locale, le 19 juillet 1999 au bureau municipal de Beaumont au 6, boul. Mercier. L'ouverture des soumissions s'effectuera au même endroit, le même jour à 15h01.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

La Municipalité de Beaumont ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions et n'encausse aucune obligation envers les soumissionnaires.

Benoît Roth
Secrétaire-trésorier

600 MESSAGES PERSONNELS

EBLOUISSANTE BLONDE, belle apparence. Recoit, se déplace avec discrétion. Service assuré. 10h am à 3h am. Près autoroute 20.55. Drummondville 819-478-3561, Québec: samedi, dimanche 418-836-1410 Sandra

HOMME 45 ans, 5'4", cherche femme avec ou sans enfant, but sérieux. Bernard, 418-624-4191

PULSION EXXXTREME en direct, 1-418-976-7383, 25 minutes, 1-418-976-rève, Bleu nuit 1-900-561-3333 Live \$3.98/minute, 1-473-408-8409 frais out-remers, 976-153/appel, composez 1-900-561-3333

601 AGENCES DE RENCONTRE

POURQUOI RESTER SEUL(E), amitié, but sérieux, 25-75 ans, lun-sam. 9h à 20h, discrétion assurée. Spécial dames. Régine 418-833-6777 (répondeur).

ANNONCES CLASSÉES 625-7471 883-2326**602 SCIENCES OCULTES**

8 MINUTES GRATUITES: Justine 40 années d'expérience en voyance, tarot et numérologie, je vous présente mes collègues: Nicole, Marie-Huguette et Mindy. Nous sommes de véritables voyantes hautement qualifiées. 1-900-451-5276, \$3.79/minute

ASTRO-CLUB, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement \$2.85/minute. Consultez dès maintenant Lisa tarologue d'expérience au 1-900-830-6767. Spécial: \$1.98/min. en direct avec Visa, MasterCard, 1-800-571-3999, 1-514-766-8411

LA CLINIQUE D'ESOTÉRISME DU QUÉBEC LOUISE HALEY, astrologue reconnue. Lucie, numérologue d'expérience. Consultez maintenant le 1-900-830-4400 et devenez Membre Privilegé gratuitement Visa/Master \$1.98/min. 1-800-799-6395, 24 heures, \$4.89/min., 18+, vu à la télévision 1-900-830-4400

NE CHERCHER PLUS, PREDICTIONS 1999, TAROT, NUMÉROLOGIE, PROPHÉTIES. Consultez d'authentiques VOYANTES, avec plus de 40 ans d'expérience. Étonnantes révélations 1-900-643-2233, \$3.79/min.

602 SCIENCES OCULTES

NOUVEAUTE 1ère minute gratuite. Parlez en direct aux voyants de l'ERE DU VERSEAU pour une consultation confidentielle sur amour, argent, santé, futur. Appelez maintenant à seulement \$3.79/min. (aucun minimum) au 1-900-451-6675

QUE VOUS RESERVE L'ARRIVÉE DU NOUVEAU MILLENAIRE? Appelez maintenant LA CLEF DU DESTIN, 18 ans et plus, \$4.50/minute. 1-900-677-2677

ANNONCES CLASSÉES 625-7471 883-2326**700 FAVEURS OBTENUES**

MERCI MON DIEU pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. A.M.

Aux familles que le deuil afflige la direction et le personnel de La Voix du Sud expriment leurs plus sincères condoléances

À VOTRE SERVICE

RÉGION DE LAC-ETCHEMIN: 625-7471

RÉGION DE SAINTE-CLAIRE: FAX: 625-5200

883-2326

- Heures d'ouverture: Service annonces classées Du lundi au vendredi de 8h30 à 17h00.
- Heures de tombée pour parution semaine suivante le jeudi précédant le dimanche de publication à 10h00 A.M.
- **INFORMATION GÉNÉRALE**
- La Voix du Sud se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.
- **POUR CORRIGER, ANNULER UNE PUBLICATION**
- Vous avez jusqu'au jeudi matin à 10h00 précédant la prochaine publication pour nous faire connaître vos intentions concernant la parution ou non de vos annonces classées.
- Dès la première publication d'une annonce classée à parution multiple ou continue, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et l'heure de tombée suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
- Prenez note que les annonces classées ne sont pas remboursables lors de l'annulation de celles-ci

Index des rubriques

IMMEUBLES	LOISIRS
100 Logements	400 Articles de sport
101 Chambres	401 Chasse/Pêche
102 Maisons	402 Musique
103 Chalets	SERVICES ET VENTE
104 Terrains	500 Ameublement
105 Bureaux	501 Animaux
106 Commerces	502 Antiquités
107 Fermes	503 App. ménagers
108 Terres	504 Bois de chauffage
109 Foyers d'accueil	505 Coin du bébé
110 Condos	506 Cours
111 Auberge/Hébergement	507 Ordinateurs / Internet
VEHICULES	508 Matériaux
200 Autos	509 Marchand. diverses
201 Camions	510 Souffl./tondeuses
202 Equipement de ferme	511 Vente de garage
203 Machinerie	512 Vêtements
204 Motoneiges	513 Marché aux puces
205 Motos	514 Entreposage
206 Roulotte/tentes-roulottes/motorisés	515 App. électroniques
207 Tout-terrain	516 Achèterais
208 Bateaux	517 Transport
EMPLOI ET SERVICES	AVIS
300 Emploi	600 Messages personnels
301 Garderie	601 Agences de rencontre
302 Services spécialisés	602 Sciences occultes
303 Occasions d'affaires	603 Perdu/Trouvé
304 Offre de service	700 Faveurs obtenues
305 Finances	

DON IN MEMORIAM

un don de réconfort et d'espoir



FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER

1675, ch. Ste-Foy, Rez-de-chaussée, Québec (Québec) G1S 2P7
Tél.: (418) 681-9989 • 1 800 363-0063

Clinique de vérification des sièges d'auto 106 parents y recourent

106 parents soit 71 sur le territoire de la MRC de Bellechasse et 35 sur celui de la MRC Les Etchemins ont répondu à l'invitation qui leur était lancée par le Centre de santé de leur territoire de participer à l'une ou l'autre des cliniques de vérification de sièges d'auto organisées à leur intention.

Plusieurs anomalies ont été constatées dans l'une ou l'autre des cliniques. Dans Les Etchemins, par exemple, seulement 3 % des 35 sièges d'auto vérifiés étaient conformes aux normes de sécurité.

Des correctifs ont donc été apportés à de nombreux sièges d'auto grâce notamment à la collaboration des garagistes impliqués dans l'opération. C'est le cas du garage Claude Roy de Saint-Gervais dont le personnel a effectué l'installation d'ancrage permettant de fixer le siège à la carrosserie de l'auto.

La collaboration de la compagnie Evenflo a aussi permis aux infirmières des deux Centres de santé de fournir sans frais plusieurs pièces permettant l'installation sécuritaire de l'enfant dans son siège.

De plus dans le cas de la clinique tenue au garage Claude Roy, des membres du Club Optimiste de l'endroit ont offert leur collaboration en offrant des breuvages et en organisant des activités pour les enfants. Du côté des Etchemins, l'implication des Optimistes s'est traduite par le financement des sièges

d'auto offerts en prix parmi les personnes qui ont visité les cliniques d'auto. Les gagnants sont Mme Denise Larivière de Saint-Zacharie dans le cas de la clinique tenue au garage Jean Morin de Saint-Prosper et Mme Rolande Gagnon de Sainte-Justine dans le cas de celle tenue au garage Rancourt et Côté de Lac-Etchemin



Sur la photo, on reconnaît Mme Denise Larivière de Saint-Zacharie et son poupon en compagnie de l'infirmière responsable de la clinique de vérification des sièges d'auto de Saint-Prosper, Mme André Tardif.

Concours québécois en entrepreneurship

Mention d'honneur pour Spectrales Peintures enr.

CLINIQUE VISUELLE CÔTÉ & BLOUIN



OPTOMÉTRISTES

207, 2^e Avenue, Lac-Etchemin

625-5253

1 DIAGNOSTIQUE

- examen complet de la vision
- recherche de pathologie

2 THÉRAPEUTIQUE ou TRAITEMENT

- recommandations
- lunettes
- verres de contact

3 LABORATOIRE DE TAILLAGE SUR PLACE

Services Visuels Complets



Josée Laverdière, propriétaire de Spectrales Peintures Enr.

Né de la fusion de trois concours bien connus soit Projet en tête, le Concours d'excellence Devenez entrepreneur et De l'idée au projet, le Concours québécois en entrepreneurship a couronné ses gagnants, au Marché Bonsecours à Montréal à la mi-juin.

Spectrales Peintures de Saint-Anselme, qui avait remporté le premier prix régional Chaudière-Appalaches de la catégorie services en mai dernier a alors remporté une mention d'honneur et la bourse de 1000 \$ rattachée à ce prix.

Outre Spectrales Peintures, six autres entreprises de Chaudière-Appalaches se sont aussi distinguées lors de ce concours.

Parmi elles figure le groupe SNS Inc., propriété d'Erick et Tony Vachon de Saint-Joseph de Beauce, qui a développé, fabriqué et commercialisé des unités de vidange des boues usées de fosses septiques, permettant le retour à la fosse du liquide qui a été traité. Cette entreprise a remporté une mention d'honneur dans la catégorie science et technologie, un prix de 25 000 \$ pour la meilleure approche de mise en marché internationale, un stage en France de l'Office Franco-Québécois et le Grand Prix Franco-Québécois.

REMERCIEMENTS

Nous aimerions remercier personnellement toutes les personnes qui nous ont apporté un réconfort de quelque façon que ce soit lors du décès de **MADAME MANON POULIOT** survenu le 28 mars 1999.

Vos marques de sympathie nous ont profondément touchés. Nous vous en sommes très reconnaissants, nous savons que tous garderons un bon souvenir de notre chère Manon.

*Son conjoint,
Alain Grancher
et ses enfants
Marie-Ève et Cédric
Les familles
Pouliot et Grancher*

Aussi nous tenons à remercier très sincèrement toutes les personnes qui nous sont venues en aide sur les lieux de l'accident survenu à Saint-Malachie le 28 mars 1999.

Soyez assurés de toute notre gratitude.



Nous aimerions remercier personnellement toutes les personnes qui nous ont apporté un réconfort de quelque façon que ce soit lors du décès de **MADAME HÉLÈNE BRETON** survenu le 28 mars 1999.

Vos marques de sympathie nous ont profondément touchés. Nous vous en sommes très reconnaissants, nous savons que tous garderons un bon souvenir de notre chère Hélène.

*Son époux,
Daniel Laflamme
Les familles
Breton et
Laflamme*

Aussi nous tenons à remercier très sincèrement toutes les personnes qui nous sont venues en aide sur les lieux de l'accident survenu à Saint-Malachie le 28 mars 1999.

Soyez assurés de toute notre gratitude.

Sports en bref

Bellechasse et Les Etchemins

Les CLD lancent une carte et un carnet de randonnée à vélo

À quelques jours d'intervalle, le CLD de Bellechasse et celui des Etchemins ont lancé des guides des circuits de cyclo-tourisme dans leur territoire respectif. Dans le cas du premier, fait par communiqué de presse, il s'agit de la carte Bellechasse à vélo alors que dans le cas du second on parle d'un carnet de randonnée à vélo, lancé en conférence de presse, samedi dernier.

Ce faisant, Bellechasse et Les Etchemins comptent maintenant parmi le 30 % des régions du Québec qui disposent de cet outil de promotion du cyclo-tourisme, une activité de plus en plus populaire au Québec et dans le monde.

LA CARTE BELLECHASSE À VÉLO

Dans le cas du CLD de Bellechasse, il s'agit

de la carte Bellechasse à vélo.

Tirée à 20 000 copies grâce à la contribution de plusieurs partenaires de Bellechasse à savoir la MRC, le CLD, le Centre de santé, le Réseau des caisses populaires Desjardins de Bellechasse et l'Association québécoise de lutte contre la pollution atmosphérique, qui ont accepté de défrayer ses 3000 \$ de coûts d'impression, la

carte Bellechasse à vélo est disponible depuis la semaine dernière dans le réseau des caisses populaires de Bellechasse. Elle est aussi disponible au Centre de santé, dans les bureaux d'information touristique, chez les intervenants touristiques et différents autres endroits publics.

Cette carte de 11 pouces X 17 pouces propose six circuits différents, en chaussée

partagée avec les automobilistes soit La route verte du Québec, le Tour de la Rivière Boyer, le Bassin de la Rivière du Sud, la Vallée de l'Etchemin, la Montagnarde et le

Parc régional Massif du Sud.

Outre les circuits en vélo qui sont tracés en couleur sur une carte routière de Bellechasse, l'utilisateur de cette carte y trouvera aussi

des indications sur les attraits et activités touristiques, les services de restauration et d'hébergement, les niveaux de difficultés de chaque tronçon routier suggéré ainsi que les distances en kilomètre entre deux bornes sur les circuits. Finalement, le document présente aussi quelques raisons santé pour faire du vélo ainsi que des conseils pour circuler en sécurité sur la voie publique. Enfin, la carte met aussi l'accent sur les effets néfastes de l'utilisation de la voiture sur l'environnement comparativement à l'utilisation du vélo et de la pratique du cyclo-tourisme comme moyen de transport pour visiter une région.

Le CLD des Etchemins a lancé pour sa

part son carnet de randonnée, samedi dernier, dans le cadre du Festival de la Jeunesse.

À l'intérieur de ce carnet à reliure boudinée de 92 pages de 8 1/2 par 5 pouces, les lecteurs découvriront 15 circuits vélo dont la longueur varie de 10 à 120 km.

Ces quinze circuits sont classés selon leur niveau de difficultés. Ils permettront aux cyclistes utilisateurs de découvrir les 14 municipalités de la région ainsi que le réseau de sentiers du Massif du Sud. Pour chacune des municipalités, le carnet donne des informations et renseigne sur leurs attraits, les services de restauration et d'hébergement disponibles ainsi que sur les activités qui s'y déroulent. De plus, chacun des circuits est décrit en détail grâce à la carte routière qui accompagne chacun d'entre eux et à la description qu'en font les deux auteurs, Marie Lebrun et Nathalie Labbé. On retrouve aussi à l'intérieur de ce carnet des conseils de sécurité routière.

La publication de ce document a nécessité un investissement de 10 000 \$ de la part du CLD des Etchemins qui a réussi à faire l'unanimité des 14 municipalités de la MRC Les Etchemins autour de ce projet. Toutes ont participé au financement de ce projet pour des montants variant entre 100 \$ et 500 \$. Les députés fédéral et provincial de Bellechasse ainsi que les propriétaires d'hébergement, de gîte du passant et de couette et café de la MRC Les Etchemins ont aussi participé au financement de cette reliure qui sera distribuée gratuitement aux cyclistes qui en feront la demande au bureau d'information touristique opéré par le CLD des Etchemins soit directement ou encore par téléphone. Le carnet sera aussi distribué lors des salons vacances de Montréal et de Québec où la demande pour un tel guide est faite par environ un visiteur sur trois. Le printemps prochain, le CLD des Etchemins et celui de Bellechasse disposeront donc d'un outil pour promouvoir une facette de l'industrie touristique, celle du cyclo-tourisme.

Clinique Chiropratique

RICHARD PARENT

Richard Parent, chiropraticien

CHIROPATRIQUE FAMILIALE, SPORTIVE ET INDUSTRIELLE

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi, mercredi, jeudi : Jour et soir
Vendredi : jour • Samedi a.m.: sans rendez-vous

209 A. boul. Bégin, Sainte-Claire (418) 883-2044

Achetez un nouveau VTT de Polaris
AUCUN Versement Initial
AUCUN Paiement
AUCUN Intérêt*
jusqu'à l'an 2000

L'offre prend fin le 31 juillet 1999.



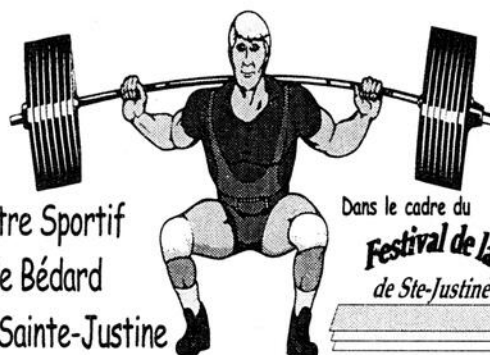
POLARIS®

Pour connaître le nom du concessionnaire le plus proche, composez le 1-800-POLARIS ou visitez notre site Web à <http://www.polarisindustries.com>

MAURICE Brousseau & FILS
(418) 383-3212 STE-JUSTINE

Offre valide du 1^{er} juin au 31 juillet 1999, uniquement chez les concessionnaires participants. Les modèles Trail Blazer et Trail Boss 325 de l'an 2000 sont exclus de la présente promotion. L'offre ne peut être jumelée avec une autre offre spéciale. *Financement gratuit offert sur autorisation de crédit par le biais de la carte Polaris, chez les concessionnaires participants et uniquement au moment de la vente, sous réserve du paiement complet du solde exigible à la date d'échéance du premier versement. Avertissement - La conduite d'un VTT peut être dangereuse. N'acceptez jamais de passager. Soyez particulièrement prudents sur un terrain accidenté. Ne roulez jamais sur la voie publique et évitez les surfaces pavées. Portez toujours un casque et des vêtements protecteurs. Les personnes âgées de moins de 16 ans ne doivent pas conduire un VTT de Polaris et tous les conducteurs devraient suivre un cours de sécurité en VTT. Pour de plus amples renseignements sur la sécurité et la formation offerte, communiquez avec votre concessionnaire ou composez le 1-800-342-3764. Pour connaître le nom du concessionnaire le plus proche, composez le 1-800-POLARIS ou visitez notre site Web à <http://www.polarisindustries.com> © 1999 Polaris Industries Ltd.

CONFRONTATION



Au Centre Sportif
Claude Bédard
de Sainte-Justine

Dans le cadre du
Festival de la Joie
de Ste-Justine

D'HOMMES FORTS
LE SAMEDI 7 AOÛT 1999

Des bourses alléchantes : 1^{ère} : **2000\$**

2^e : **1000\$**

3^e : **500\$**

Dernière chance de vous inscrire!

Un maximum de 20 participants seront acceptés

Coût de l'inscription **100\$**

(Trouvez-vous un commanditaire que vous représenterez!)

6 à 8 épreuves combinant force, endurance et vitesse seront présentées

Pour information et inscription :

Annie Lapierre : **383-5217**

Service des loisirs : **383-5213**

Qui est le plus fort de ta région?



Aréna Simon Nolet de Lac-Etchemin

40 000 \$ du déficit transférés aux utilisateurs

Bon an, mal an, l'opération de l'aréna Simon Nolet de Lac-Etchemin engendre un déficit de l'ordre de 100 000 \$. Ce déficit, la ville de Lac-Etchemin ne veut plus le faire financer uniquement par ses contribuables.

"On est bien prêt à financer 60 000 \$ du déficit d'opération mais pas à continuer à payer seule la facture d'autant qu'après bientôt 30 ans d'opération des investissements majeurs devront être consentis dans les équipements de l'aréna. Le maire Martin Roy, les conseillers Michel Giguère et Daniel Gagnon ainsi que le directeur des loisirs, José Poulin, ont effectué en mai et juin derniers une tournée des municipalités, dont les jeunes représentent un pourcentage significatif des garçons et filles inscrits dans les organisations du hockey mineur, du hockey maison et du patinage artistique, soit Sainte-Justine (41), Saint-Odilon (27) et Saint-Léon (12). L'objectif de ces rencontres était de leur expliquer la situation et de les inviter à réfléchir à une éventuelle participation au financement de l'aréna Simon Nolet, comme le fait déjà Sainte-Germaine en contribuant d'un peu plus de 30 000 \$ au budget des loisirs de la ville.

Cette démarche n'ayant abouti à rien de concret, les édiles n'ont pas d'autre choix que de transférer aux utilisateurs de l'aréna la facture.

LES UTILISATEURS PAYEURS

Pour ceux provenant des municipalités avoisinantes à l'exception des jeunes de Sainte-Germaine, soit 104 des 246 jeunes inscrits dans ces organisations des majorations des tarifs d'inscription équivalentes à 60 \$ pour la prochaine année et à 50 \$ pour les deux années subséquentes devraient être imposées pour permettre d'atteindre les objec-

tifs de la ville de réduire de 40 % le déficit d'opération de l'aréna. De plus, des augmentations du taux de location des heures de glace seront imposées aux organisations jeunesse, ce qui aurait pour effet de faire passer de 36 \$ à 50 \$ le taux horaire de location de la glace en 1999-2000 et de 50 \$ à 55 \$ par année en 2000-2001. Pour ce qui est de la troisième année, la situation serait réévaluée.

LA CONCERTATION EST DE MISE

Face à cette situation qui risque d'entraîner une baisse de leur clientèle, les organisations du hockey mineur, du hockey maison et du patinage artistique, qui ont été associées de près aux discussions entourant ce dossier, envisagent se concerter pour organiser une activité de financement qui permettrait de réduire les frais d'inscription demandés aux jeunes de leur organisation.

Cette activité de financement n'est toutefois pas encore décidée officiellement par les organisations en cause qui préciseront au cours des prochaines semaines le degré de leur éventuelle implication dans un tel projet.

LES LIGUES ADULTES MISES À CONTRIBUTION

Les organisations jeunesse ne seront d'ailleurs pas les seules à faire les frais de cet effort de rationalisation des finances municipales des édiles de Lac-Etchemin, celles impliquant des joueurs adultes seront aussi mises à contribution. Dans leur cas, une majoration de 10 \$ du tarif moyen de location des heures de glace sera imposée pour la prochaine saison, ce qui aura pour effet de le faire passer de 95 \$ à 105 \$/l'heure.

Tournoi de balle-molle familial de Lac-Etchemin

On se prépare à la 21e reprise

Du 28 juillet au 1er août, Lac-Etchemin vivra au rythme de la 21e reprise annuelle du tournoi de balle-molle familial. Une quarantaine d'équipes réparties entre les classes familiales, commerciales, organismes et des lettres sont attendues à ce tournoi, qui sera ponctué d'un concours de coups de circuit. Un après-midi d'animation pour les enfants est aussi prévu à la programmation de ce tournoi. Les équipes intéressées à s'inscrire à ce tournoi peuvent le faire en s'adressant à Benoît Leclerc au

625-2921 ou au 625-3664, ou encore, auprès de Gilles Gagnon au 625-4481. Les inscriptions se font au coût de 40 \$ pour toutes les classes sauf la classe des lettres pour laquelle le coût de l'inscription est fixé à 50\$. Dans ce dernier cas, les sommes recueillies lors de l'inscription sont remises en totalité en bourse aux équipes gagnante et finaliste.

Assemblée générale annuelle

Hockey Mineur de Lac-Etchemin inc.

L'organisation du hockey mineur de Lac-Etchemin tiendra son assemblée annuelle au Centre culturel de Lac-Etchemin le mardi 13 juillet, 19h00. Il sera notamment question à cette occasion de l'augmentation des tarifs à l'aréna Simon Nolet pour la prochaine saison.

On vous attend en très grand nombre, votre présence est très importante.

Au lac À la Raquette

Des cours de natation sont offerts

Geneviève Lessard, qui est qualifiée sauveteur de plage, et Lorry Labbé, qui détient la certification de moniteur de natation, donneront des cours de natation au cours des mois de juillet et août aux enfants qui sont suffisamment autonomes pour se débrouiller dans l'eau.

Ces cours sont dispensés au lac À la Raquette dans les eaux bordant le terrain de la Fondation du Sanatorium Bégin à raison d'une fois par semaine, durant six semaines moyennant un déboursé de 50 \$ par enfant. Pour obtenir plus d'informations sur ces cours d'une durée de 1 heure et 30 minutes qui seront dispensés à compter de la fin de semaine prochaine, contacter Lorrie au 625-4238 ou Geneviève Labbé au 625-6260.

COLLISIONS?
Contactez dès maintenantL'atelier de refinition
DANIEL PARÉ

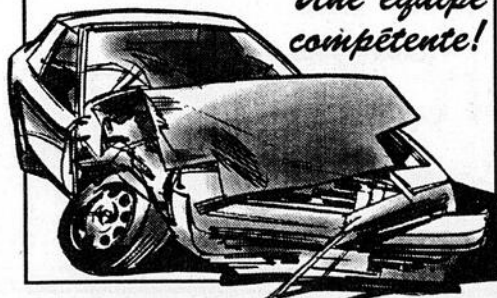
533, 3e rang Ouest
Honfleur
(418) 885-4772

SERVICES OFFERTS:

- Service de remorquage
- Frame Master
- Pare-brise
- Vitre d'Auto
- Alignement
- Sand Blast
- Refinition originale
- Garantie 36 mois

* certains critères à rencontrer

Une équipe compétente!



SEARS

EN VIGUEUR JUSQU'AU 10 JUILLET 1999

Réclame spectaculaire de pneus

OUVERT
LE DIMANCHE
DE 10H À 17HGARANTIE DE
100 000 km
CONTRE L'USUREPas de paiement
avant OCTOBRE 99
OU
9 MENSUALITÉS ÉGALES
sans intérêt
jusqu'à avril 2000TOUS LES
13 POUCES 44⁹⁹ Chac.TOUS LES
14 POUCES 54⁹⁹ Chac.TOUS LES
15 POUCES 64⁹⁹ Chac.Pneu
toute-saison
Silverguard^{MD} ST

Fait pour Sears par Bridgestone, ce pneu de qualité est classé neige et boue pour assurer une excellente tenue de route en toute saison. Sa sculpture à relief profond et son épaulement spécial aident à résister à l'aquaplanage. Série n° 64000

Rabais 40%

TOUS les pneus de
tourisme toute-
saison Michelin^{MD}

Dont le RoadHandler^{MD} T Plus (montré) fait pour Sears par Michelin, et garanti 6 ans (kilométrage illimité) contre l'usure*. Large bande de roulement à sculpture profonde pour une tenue de route exceptionnelle. Série n° 51000.

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 18 juillet

Pneus RoadHandler T Plus

Dimensions	Rég. Sears	Soldé, chac.
P175/70R13	153,99	91,99
P185/70R14	168,99	99,99
P205/70R14	190,99	113,99
P205/70R15	203,99	121,99
P185/65R14	179,99	107,99
P195/65R15	188,99	112,99
P205/65R15	199,99	119,99
P225/60R16	219,99	131,99

Avec la garantie contre les avaries routières*.
Autres formats aussi en solde

Confiez-nous l'entretien de votre auto!

• Freins • Géométrie des roues • Mise au point et plus!

NP0710399

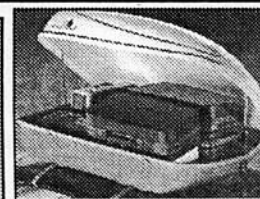
Copyright 1999, Sears Canada Inc.

Découvrez tous les côtés de SearsTM

RABAIS

15%

Service de freins,
plaquettes et sabots,
garantie à vie.
La main-d'œuvre
garanti un an,
inspection des
freins GRATUITE.



RABAIS 10\$

PORTE-BAGAGES
capacité de 15 pieds cubes.
rég. 129,99\$ Spécial 119,99\$

Fleur de Lys
529-9861 ext.: 228

Place Laurier
658-2121 ext.: 228

Lévis
833-4711 ext.: 228

Vente surprise TERCEL

Toute une berline,
pour un tout tout tout tout tout tout
petit petit petit petit
prix.

- Rétroviseurs jumelés à télécommande
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Banquette rabattable (60/40)
- Enjoliveurs de roue complets
- Appuis-tête réglables
- Télécommande d'ouverture du coffre
- 5 vitesses à surmultipliée
- Essuie-glaces à balayage intermittent
- Direction assistée
- Moulures protectrices latérales



TERCEL berline

199\$

par mois / location 48 mois¹

0\$ comptant
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

MENSUALITÉS	COMPTANT ²
165\$	1 500\$
182\$	750\$
199\$	0\$

OU

Financement à l'achat
2,8% jusqu'à 48 mois*

CRÉDIT TOYOTA

Programme de location au détail de Toyota Canada Inc. sur approbation de crédit par Crédit Toyota. Immatriculation, assurances et taxes en sus. ¹Offre valable sur les modèles Tercel BC53LM-BA neufs en inventaire, loués et livrés au plus tard le 31 juillet 1999. Premier versement de 228,90\$ et dépôt de garantie de 250\$ exigibles au moment de la livraison. Franchise de 96 000 km; frais de 7¢ du kilomètre excédentaire. ²Taxes en sus ou échange équivalent. *Offre de financement à l'achat de 2,8% valable sur tous les modèles Tercel 1999. Véhicule aux fins de présentation seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.



Votre concessionnaire

TOYOTA

VIVEZ L'EXPÉRIENCE DE LA QUALITÉ



G. LAGRANGE
TOYOTA  LAC ETCHEMIN

625-3651



www.toyota.ca